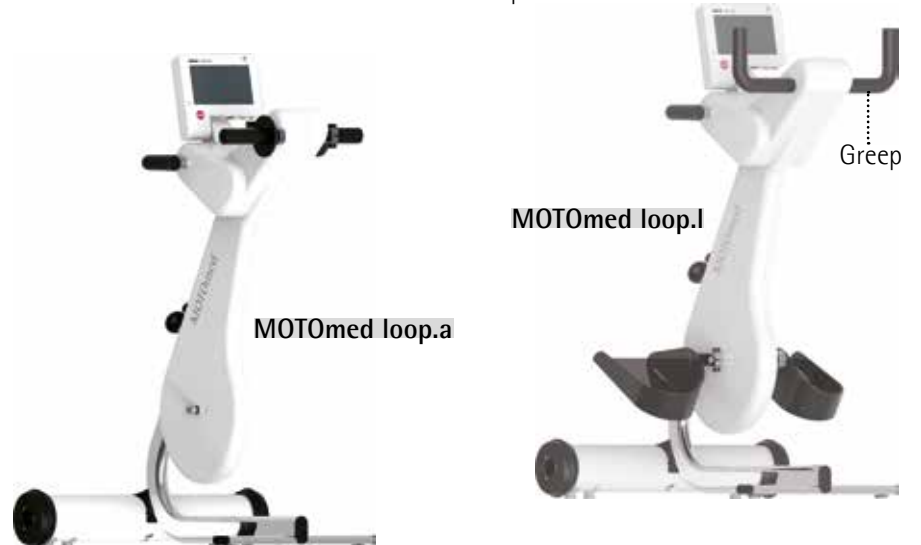
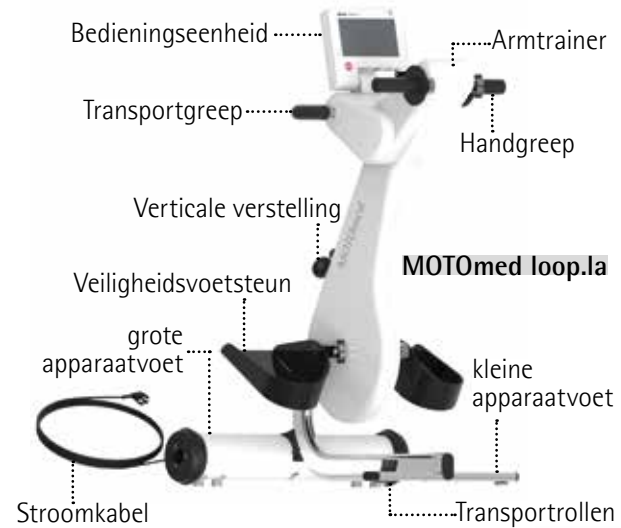
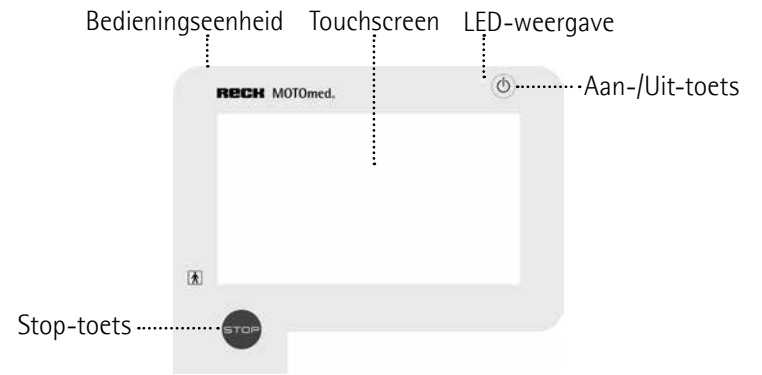
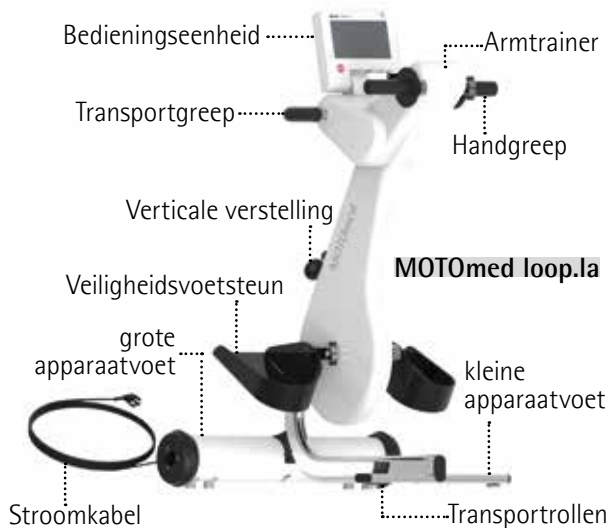
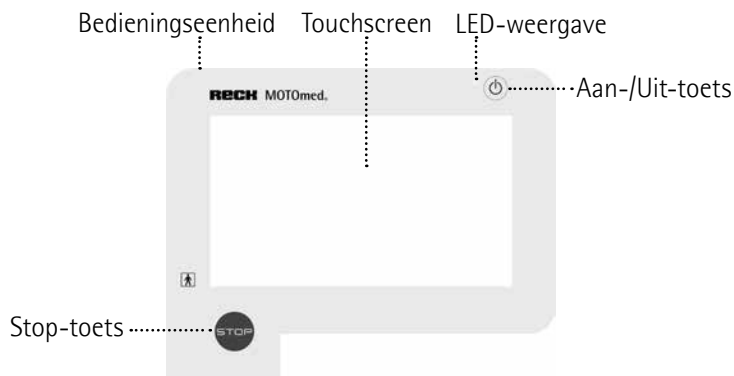


Gebruiksaanwijzing MOTOmed® loop edition



RECK





- en Please use the MOTOmed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOmed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

mooi, zachtaardig en intelligent ...

Van harte gefeliciteerd! Met de aankoop van uw MOTOMed heeft u een goede keuze gemaakt. Dit apparaat voor bewegingstherapie levert u topprestaties op. Het werkt met de nieuwste computertechnologie en is een innovatief kwaliteitsproduct van de firma RECK, "Made in Germany".

De MOTOMed is een motorisch aangedreven apparaat voor bewegingstherapie dat met u meedenkt. Geniet dagelijks van een therapie met positieve effecten.

Deze gebruiksaanwijzing helpt u om de MOTOMed te leren kennen. Ze vertelt u alles over functies en bediening, en geeft u talloze tips en aanwijzingen voor een optimaal gebruik. Lees voor u de MOTOMed in gebruik neemt de *Voorzorgsmaatregelen* in hoofdstuk 2.

Pagina 13

Pagina 81 Voor het geval dat u nog vragen of opmerkingen heeft, helpt ons gekwalificeerde MOTOMed-adviesteam van RECK u natuurlijk graag verder.

Wij wensen u veel plezier en activiteit met de MOTOMed.

Pagina 5	Introductie	1
13	Voorzorgsmaatregelen	2
21	Visuele inspectie	3
27	Transport, leveringsomvang, ingebruikneming, stand-by	4
37	Bediening	5
59	Toebehoren	6
69	Storingsopheffing	7
73	Reiniging, onderhoud, hergebruik, recycling	8
75	Technische gegevens, symbolen	9
81	Service	10
83	EMC-aanwijzingen	11
89	Trefwoordenregister	12

- 6 **Informatie over deze gebruiksaanwijzing**
- 7 **Beoogd gebruik**
- 7 **Patiëntendoelgroep**
- 7 **Gebruik conform de voorschriften**
- 8 **Uitsluiting van aansprakelijkheid**
- 9 **Behandeldoelen**
- 9 **Indicaties (ziektebeelden)**
- 9 **Contra-indicaties**
- 10 **Klinisch voordeel**
- 10 **Ongewenste bijwerkingen**
- 11 **Ernstig incident**

Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle behandelde zaken in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

De toepassingsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn geldig voor alle MOTOmed loop productvarianten:

MOTOmed loop.l	Best.-nr. 260.010
MOTOmed loop.a	Best.-nr. 260.020
MOTOmed loop.la	Best.-nr. 260.030
MOTOmed loop.la prof	Best.-nr. 260.039
MOTOmed loop p.l	Best.-nr. 260.040
MOTOmed loop p.la	Best.-nr. 260.060
MOTOmed loop light.l	Best.-nr. 260.100
MOTOmed loop light.a	Best.-nr. 260.110
MOTOmed loop light.la	Best.-nr. 260.120
MOTOmed loop kidz.l	Best.-nr. 260.070
MOTOmed loop kidz.a	Best.-nr. 260.080
MOTOmed loop kidz.la	Best.-nr. 260.090

Deze gebruiksaanwijzing bevat veiligheidsinformatie die u kan helpen om gevaren te herkennen en te vermijden.

Twee signaalwoorden en de bijbehorende symbolen wijzen op potentiële gevaren:

WAARSCHUWING Duidt op een mogelijk gevaar met een gemiddeld risico dat overlijden of (ernstig) lichamelijk letsel kan veroorzaken, wanneer dit niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG Duidt op een gevaar met een klein risico dat licht of gemiddeld ernstig lichamelijk letsel of materiële schade kan veroorzaken, wanneer dit niet wordt vermeden.
Kan ook gebruikt worden om te waarschuwen voor materiële schade.



De volgende symbolen duiden op extra of aanvullende informatie:



Aanvullende informatie voor de bediening van de MOTOmed, alsmede de toebehoren en de MOTOmed-software.

Pagina 77 Verwijzing naar aanvullende informatie of afbeeldingen op een andere plaats (hier bijv. op pagina 77).

Beoogd gebruik

De MOTOmed is uitsluitend bedoeld voor het passief, ondersteund en actief bewegen van de onderste en bovenste ledematen van zittende personen. Tijdens het gebruik kan de MOTOmed door middel van een bedieningseenheid worden bestuurd. De MOTOmed is mobiel en kan daarom op verschillende plaatsen worden opgesteld.

Patiëntendoelgroep

De MOTOmed loop is geschikt voor volwassenen en jongeren. De typische patiënt is meer dan 15 jaar oud en 140–200 cm groot, weegt maximaal 135 kg, is rolstoelgebonden of heeft bewegingsbeperkingen.

Gebruik conform de voorschriften

Hierbij traint de gebruiker in een veilige en stabiele rolstoel of op een stevige en stabiele stoel (zonder wieltjes) met een voldoende hoge rugleuning vóór het apparaat voor bewegingstherapie.

Let erop dat de gebruiker een zitpositie inneemt en dat de rolstoel of de stoel niet naar achter kan kantelen.

De MOTOmed moet op een stevige, vlakke ondergrond staan.

Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Alleen apparatuur die uitdrukkelijk is vrijgegeven mag worden aangebouwd of aangesloten.

Algemeen

Het gebruik van de MOTOmed is alleen toegestaan wanneer de in de gebruiksaanwijzing beschreven maatregelen en veiligheidsaanwijzingen worden opgevolgd en geen van de beschreven of door therapeut/arts vastgestelde contra-indicaties van toepassing zijn.

Met uitzondering van het bedienen van de bedieningseenheid zijn instellingen en aanpassingen alleen toegestaan als de trap-/armkrukken niet bewegen en de benen of armen niet in het apparaat gelegd of gefixeerd zijn.

De MOTOmed is geschikt voor omgevingen in professionele instellingen in de gezondheidszorg en voor een omgeving op het terrein van gezondheidsmaatregelen thuis.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en diens verkooppartners aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van:

- onvakkundig, verkeerd, onvoorzien gebruik
- niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
- opzettelijke beschadiging of grove nalatigheid
- te intensieve training, bijv. voor wedstrijdsport
- gebruik van ongeschikte rolstoelen of stoelen
- gebruik tegen de voorschriften van de verantwoordelijke specialist of therapeut in
- aanbouwen van niet goedgekeurde accessoires
- reparaties of andere ingrepen aan de MOTOmed door niet door de fabrikant geautoriseerde personen
- gebruik van een niet door de fabrikant geleverde stroomkabel voor het bedrijf van de MOTOmed

Behandeldoelen

Vermijden, verminderen, verbeteren van (gevolg-) schade vanwege bewegingsverlies resp. een bewegingsgebrek bij hoofdzakelijk de volgende indicaties:

Indicaties (ziektebeelden)

- (Spastische) verlamingsbeelden of neuromusculaire aandoeningen met ernstig functieverlies van de been (arm) -beweeglijkheid (bijv. door beroerte, multiple sclerose, dwarslaesie, postpoliosyndroom, Parkinson, schedel-hersenen-trauma, infantiele cerebrale parese, cerebrale parese, spina bifida)
- Orthopedische klachten, zoals reuma, artrose, knie-/ heupgewrichtvervanging, toestand na kapselbandletsel
- Hart-bloedcirculatie- en stofwisselingsaandoeningen (bijv. arteriosclerose, diabetes mellitus type 2, hoge bloeddruk, pAVK, osteoporose)
- Aanvulling op de behandelmaatregelen bij bijv. dialysepatiënten, chronisch-obstructieve-bronchitis en patiënten met zeer geringe algemene prestaties
- Doorbloedingsstoornissen van benen en organen
- Overige ziektebeelden die leiden tot bewegingsbeperkingen of tot bedlegerigheid

Contra-indicaties

die tot het uitsluiten van een testpersoon uit de onderzochte studies leiden, zijn in het kader van de klinische evaluatie niet opgetreden.

In het kader van de risicoanalyse en de jarenlange ervaring op het terrein van de bewegingstherapie moet bij de volgende indicaties voor aanvang van de training overleg worden gepleegd met de arts en de therapeut:

Nieuw gewrichtsletsel, nieuw aangebrachte gewrichtsvervanging/prothesen, nieuwe kruisbandruptuur, nieuwe knie- en heup-TEP, ernstige knie- en heupartrose, gewrichtsverstijvingen, extreme spierverkortingen, gevaar voor een heup- en schouderluxatie (bijv. subluxatie schouder), acute trombose, decubitus en zeer ernstige osteoporose.

Klinisch voordeel

Het klinisch voordeel van de MOTOMed-apparaten voor patiënten is wetenschappelijk onderzocht en empirisch aangetoond.

Ongewenste bijwerkingen

Door de training met het apparaat voor bewegingstherapie, de MOTOMed zijn **geen ongewenste bijwerkingen** opgetreden of zijn deze bekend.

Aanwijzingen voor resterende risico's

Het principe van het MOTOMed-apparaat voor bewegingstherapie berust op de werking van elektrische motoren die de krukken van de arm- of beentrainer met vastgestelde krachten aandrijven. De elektrische en functionele veiligheid wordt door de fabrikant door middel van omvangrijke maatregelen gegarandeerd, zodat bij de opvolging van alle veiligheidsaanwijzingen het resterende risico van de MOTOMed minimaal is.

U dient er echter beslist op te letten dat de draaiende krukken bij onoplettendheid, het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen of bij onjuist gebruik van de MOTOMed verwondingen kunnen veroorzaken.

Bij gebruikers die de veiligheidsaanwijzingen zelf niet kunnen toepassen of die gevaarlijke situaties zelf niet kunnen herkennen en vermijden, mag een training alleen worden uitgevoerd onder deskundig toezicht.

Ernstig incident

Voorschrift volgens Verordening (EU) 2017/745:

Indien zich een ernstig incident voordoet of voor had kunnen doen in directe of indirecte relatie tot dit product (bijvoorbeeld een tijdelijke of duurzame verslechtering van de gezondheidstoestand van een gebruiker/patiënt) dan moet dit onmiddellijk worden meegedeeld aan de fabrikant vigilance@motomed.com en de bevoegde overheidsinstanties van de Lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.



Neem bij gebruik van de MOTOMed beslist de geldende voorzorgsmaatregelen in hoofdstuk 2 in acht.

Pagina 13

Algemene aanwijzingen

De training met de MOTOMed moet aan het individuele ziektebeeld worden aangepast. Trainingstips van de fabrikant of diens verkooppartners zijn vrijblijvend. Hoe de MOTOMed bij verschillende aandoeeningen moet worden gebruikt kan niet exact worden aangegeven. Dat geldt ook voor details met betrekking tot de trainingsfuncties, omdat de mogelijke instellingen afhankelijk zijn van de leeftijd, lichaamslengte, de individuele toestand en de belastbaarheid na operaties en de algemene conditie.

De eerste ingebruikneming van de MOTOMed dient altijd onder instructie en toezicht van deskundig personeel plaats te vinden. Voor de eerste training dienen de aard, omvang, intensiteit en het tijdstip waarop u moet trainen beslist met de arts/therapeut te worden overlegd. Neem bij de start van het apparaat ook de voorinstellingen van het gekozen trainingsprogramma van de MOTOMed in acht.

Zorg ervoor dat de gebruiker de functie en de bediening van de MOTOMed begrijpt en dat de gebruiker de MOTOMed tijdens de training via de bedieningseenheid zelfstandig kan bereiken, bedienen en uitschakelen (met name bij arm-/bovenlichaamstraining met de onderarmsteunen).

Anders mag het trainen en het inleggen en uit het apparaat verwijderen van de benen en armen nooit zonder toezicht gebeuren. Een andere persoon voor continu toezicht is in dit geval verplicht.

Onbevoegde personen (bezoekers, hulpkrachten, e.d.) mogen tijdens de training geen veranderingen aanbrengen aan de rolstoel, de stoel of de MOTOMed.

Verlaag na het starten van het apparaat het toerental, wanneer de gezondheidstoestand van de gebruiker de MOTOMed-training met een max. toerental van 20 t.p.m. niet toestaat.

De handgrepen, resp. voetsteunen en kuitsteunen van de beengeleidingen kunnen in het algemeen in contact komen met de gezonde huid.

Bij gebruik van fixeerbanden, dienen sokken en/of schoenen, een lange broek of vergelijkbare kleding te worden gedragen. Dit voorkomt het directe contact van de huid met de voetsteunen, resp. fixeerbanden en voorkomt daarmee drukplaatsen, huidirritatie of schaafplekken.

Mocht er, afhankelijk van de aandoening, stand van de voeten en instelling van de beengeleidingen, gevaar bestaan voor schaafwonden, drukplaatsen of andere verwondingen, dan adviseren wij om niet te trainen. Tenzij de gebruiker in overleg met de arts en therapeut passende voorzorgsmaatregelen treft (inleggen van dempend materiaal, enz.).

Bij open wonden of gevaar voor decubitus (bijv. vanwege een gevoelige weefsel- of huidgesteldheid) met name op plaatsen van het lichaam die in contact staan met het therapieapparaat, is de MOTOMed-training alleen in overleg met de arts/therapeut, resp. alleen op eigen risico mogelijk. De fabrikant van het apparaat kan niet aansprakelijk gesteld worden voor verwondingen die op kunnen treden door het niet in acht nemen van deze aanwijzing.

Onder invloed van alcohol, drugs of medicijngebruik kan er een verhoogd gevaar voor de gezondheid bestaan. In deze gevallen raden wij het gebruik van de MOTOMed af.

Bij optredende pijn, misselijkheid, lage bloeddruk enz. dient u de training onmiddellijk af te breken en een arts te raadplegen. De fabrikant of diens verkooppartners aanvaarden geen aansprakelijkheid voor verkeerd of te intensief gebruik door de gebruiker.

De voeten alleen zittend in de veiligheidsvoetsteunen leggen. Niet staand met het hele lichaamsgewicht in de voetsteunen stappen. Nooit meer dan 25 kg (bij 7 cm pedaalradius) per pedaalzijde belasten.

Eenzijdig trainen, met slechts één been of arm of bij grote gewichtsverschillen tussen de ledematen, mag aanvankelijk alleen in het bijzijn van een begeleider worden uitgevoerd. Eenzijdig trainen mag alleen als er een hoog weerstandsniveau is ingesteld of met gebruikmaking van een door de fabrikant voor dat doel ter beschikking gesteld contragewicht.

Arm-/bovenlichaamtraining

Bij aparte arm-/bovenlichaamtraining moeten de benen uit de veiligheidsvoetsteunen worden genomen en op de vloer of op de voetsteunen van de rolstoel worden gezet.

Voorzorgsmaatregelen voor de ergometrie van de bovenste ledematen:

Bij kinderen is de botstabiliteit nog relatief gering en daardoor kunnen er gemakkelijk botbreuken of zogenaamde incomplete breuken optreden. Om het risico op een dergelijk letsel te verminderen dient u zich ervan te verzekeren dat de pols tijdens de ergometrie van de bovenste ledematen goed ondersteund wordt.

Zorg ervoor dat de hand-, pols- en armaanpassingen die door uw kliniek worden aanbevolen ook altijd gebruikt worden.

Zorg er ook voor dat het kind rechtop blijft zitten met het gezicht naar de bewegingstrainer toe en vermijdt draaibewegingen van de onderarm of de pols.

Als de correcte aansluiting van de MOTomed niet helemaal duidelijk voor u is of als u vragen hebt, neem dan contact op met onze

Veiligheids- en technische aanwijzingen

De MOTOmed is een uiterst gespecialiseerd apparaat voor bewegingstherapie dat niet ontworpen is voor gebruik bij topsport of voor het stellen van diagnoses. Hiervoor adviseren wij het gebruik van medisch-technisch toegelaten en gekalibreerde ergometers of loopbanden.

Voor het gebruik van dit apparaat is geen specifieke kennis nodig. Voorwaarde voor een veilige bediening is het kunnen aflezen en bedienen van het display.

Het gebruik van de MOTOmed vereist geen specifieke productkennis op basis van bijvoorbeeld scholing.

De weergegeven meetwaarden dienen alleen om een trend aan te geven of als psychologische feedback voor de gebruiker.

Pagina 83 De MOTOmed als medisch-technisch elektrisch apparaat is onderhevig aan bijzondere voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC. Bij de installatie en ingebruikneming moeten daarom de EMC-aanwijzingen in acht worden genomen.

Kinderen mogen niet zonder toezicht op de MOTOmed trainen. Houd kinderen die niet onder toezicht staan, uit de buurt van de MOTOmed.

Houd dieren uit de buurt van de MOTOmed, om verwonding van de dieren te vermijden.

Bepaalde elektrische rolstoelen, starolstoelen, sportrolstoelen, enz. met een grote voorbouw resp. niet-opklapbare of afneembare voetensteun zijn eventueel niet geschikt of hebben evt. een speciale, vlakke, kleine stavoet voor het apparaat nodig waar overheen kan worden gereden.

Train alleen als de MOTOmed is ingeschakeld.
U mag de MOTOmed niet gebruiken, terwijl u staat.

De positie en de plaats van opstelling van de MOTOMed mag tijdens de training niet worden veranderd en als er benen of armen in liggen of erin bevestigd zijn.

VOORZICHTIG



Letselgevaar door omvallen van het apparaat

De transportgreep is uitsluitend bestemd voor het verplaatsen van het apparaat en is niet ontworpen voor omvallen.

De MOTOMed mag niet zijdelings worden belast. Belast de hand- en vasthoudgrepen nooit met het gedeeltelijke of volledige lichaamsgewicht (bijv. door vallen of omhoog trekken). De hand en vasthoudgrepen zijn uitsluitend aangebracht om ze tijdens de training met de handen vast te houden.

VOORZICHTIG



Letselgevaar door draaiende pedaalkrukken en bewegende apparaatonderdelen

Men mag geen mechanische aanpassingen aan de MOTOMed uitvoeren (pedaalradius, hoogteverstelling van hand- of vasthoudgrepen, of arm-/bovenlichaamtrainer, enz.), terwijl de pedaalkrukken nog draaien. Let bij het bedienen van de toetsen op de bedieningseenheid eveneens op de draaiende pedaalkrukken.

Let er bij draaiende pedaalkrukken op dat uw vingers niet tussen de behuizing en de pedaalkruk terecht komen.

Grijp nooit in een bewegend onderdeel van het apparaat!

Controleer voor de start van het apparaat of er bij ingelegde benen een botsing met de handgrepen kan voorkomen.



Bij een verandering van de kruk lengte moet erop worden gelet dat de krachtverhoudingen bij de krukken hierbij kunnen veranderen.



Mocht de MOTOMed niet meer met de rode stoptoets noch met de Aan/uit-knop kunnen worden uitgeschakeld, dan moet de snelheid onmiddellijk worden ingesteld op 1 t.p.m. en moet de training worden beëindigd, of moet de stroomkabel uit het stopcontact worden getrokken. Een nieuwe training is pas mogelijk nadat de fout verholpen is.



Draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur, zoals mobiele telefoons of amateurzenders kunnen de werking van de MOTOMed beïnvloeden. Dergelijke apparaten zijn gekenmerkt met het nevenstaande symbool en daardoor gemakkelijk te herkennen.

VOORZICHTIG



Oververhittingsgevaar van de behuizingonderdelen

Om oververhitting van de behuizingonderdelen te vermijden, mag de MOTOMed niet permanent worden blootgesteld aan directe zonnestraling.



De temperatuur van het oppervlak van de behuizing van de bedieningseenheid ligt door de warmteafgifte van de elektronica tot 13 °C boven de omgevingstemperatuur. Daarom kan er ook zonder directe zonnestraling bij de maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (40 °C) een temperatuur optreden aan de toetsen van de bedieningseenheid van 53 °C. Gebruikers bij wie het kortstondige aanraken van deze toetsen tot letsel kan leiden dienen toereikende voorzorgsmaatregelen te treffen.

VOORZICHTIG



Gevaar van beschadiging van de motor en de elektronica

Niet actief tegen de passief aangegeven draairichting duwen.

WAARSCHUWING



Letselgevaar door elektrische schok

De MOTOMed mag nooit worden gebruikt als de bekleding gedemonteerd is. Nooit de behuizing openen en met metalen voorwerpen in de MOTOMed reiken.

Alleen personen met een passende vakopleiding mogen de MOTOMed openen. Voordat de MOTOMed wordt geopend moet hoe dan ook de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

De MOTOMed mag nooit in een natte of vochtige omgeving worden gebruikt.

De MOTOMed mag niet in aanraking komen met water of damp.

Mocht een voorwerp of vloeistof in de MOTOmed terechtkomen, laat het apparaat dan vóór verder gebruik eerst door gekwalificeerd en vakkundig personeel controleren.

Let op dat er geen olie in de aandrijvende onderdelen komt.

Reparaties mogen uitsluitend door of onder toezicht van vakkundig personeel worden uitgevoerd dat op grond van hun opleiding, kennis en ervaring in staat is de reparaties te beoordelen en mogelijke effecten en gevaren te herkennen.

De MOTOmed mag niet zonder toestemming van de fabrikant worden veranderd.

Voor aan- of ombouw mogen uitsluitend originele onderdelen en accessoires worden gebruikt.

In industriële inrichtingen moeten de ongevallenpreventievoorschriften van de federatie van industriële bedrijfsverenigingen voor elektrische installaties in acht worden genomen.

WAARSCHUWING



Letselgevaar door verpakkingsmateriaal

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic folie/zakken, stukken piepschuim, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

Indien u de MOTOmed doorgeeft aan iemand anders, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.

Instructie voor een visuele inspectie van de MOTOmed voor aanvang van de training

Uw MOTOmed is een hoogwaardig medisch product dat volgens de voor medische hulpmiddelen geldende, bijzonder hoge veiligheids- en kwaliteitsnormen wordt ontwikkeld en gefabriceerd. Volgens wettelijke voorschriften dient de fabrikant van een medisch product de gebruiker een groot aantal veiligheidsinstructies te verstrekken. U vindt deze op de volgende pagina's.

Wij wijzen er met nadruk op dat u uit het grote aantal instructies niet mag concluderen dat er bij het gebruik van de MOTOmed een groter risico zou bestaan dan bij andere apparaten die in het dagelijks leven worden gebruikt. Integendeel zijn de meeste instructies een gevolg van de naleving van de voor medische hulpmiddelen geldende, buitengewoon strenge voorschriften om de veiligheid van de gebruiker en patiënt te garanderen, die wij in het belang van onze klanten graag nauwgezet volgen en in praktijk brengen.

Ook als sommige instructies vanzelfsprekend en schijnbaar overbodig lijken, willen wij u toch verzoeken de volgende pagina's aandachtig door te lezen en de instructies woordelijk op te volgen, om ervoor te zorgen dat uw MOTOmed lange tijd een waardevol en op het hoogste niveau veilig hulpmiddel voor u is en blijft.

Doe de visuele inspectie **voor aanvang** van de training om er zeker van te zijn dat het apparaat in correcte staat verkeert. De hierna beschreven controles zijn binnen een paar ogenblikken gedaan.

Controlestep	Maatregelen wanneer bij de visuele inspectie fouten worden geconstateerd	Motivatie van de controlestep
1. Controle van de spanningsvoorziening en de voeding		
<p>Is de stroomkabel vrij van beschadigingen, zoals schaafplekken, knelsporen, poreuze plekken of knikken?</p>	<p>De stroomkabel moet worden vervangen als er tekenen van beschadiging worden vastgesteld.</p> <p>Reparatie van de beschadigde stroomkabel is niet toegestaan. Daarom moet deze direct worden vervangen door een origineel reserveonderdeel van RECK, omdat dit voor de MOTOMed is getest en goedgekeurd. Neem hiervoor contact op met de servicepartners van RECK.</p>	<p>Is de stroomkabel beschadigd, dan bestaat er gevaar voor een elektrische schok, ofwel bij directe aanraking van de beschadigde plek ofwel wanneer de beschadigde plek in aanraking komt met de behuizing van de MOTOMed.</p> <p>Daarom mogen beschadigde stroomkabels onder geen enkel beding worden gebruikt!</p>
<p>Is de stroomkabel zodanig gelegd dat:</p> <p>a) deze niet in contact komt met het apparaat?</p> <p>b) deze niet door andere voorwerpen/apparaten wordt overreden of geplet?</p> <p>c) deze niet door de krukken kan worden gegrepen?</p> <p>d) deze niet op een andere manier mechanisch beschadigd kan raken?</p> <p>e) niemand over de leiding kan struikelen?</p> <p>f) deze altijd vrij toegankelijk is?</p>	<p>Gebruik nooit stroomkabels waarvan draden blank liggen of waarvan de isolatie is beschadigd!</p> <p>De stroomkabel moet zodanig worden gelegd dat niemand over de kabel kan struikelen en dat de kabel op geen enkele wijze mechanisch beschadigd kan raken.</p> <p>De stroomkabel moet zodanig worden gelegd dat deze altijd vrij toegankelijk is.</p>	<p>Is de stroomkabel beschadigd, dan bestaat er gevaar voor een elektrische schok, ofwel bij directe aanraking van de beschadigde plek ofwel wanneer de beschadigde plek in aanraking komt met de behuizing van de MOTOMed.</p> <p>Als er een storing van de MOTOMed optreedt, moet deze door de toezichthoudende persoon zonder belemmering van het stroomnet kunnen worden ontkoppeld.</p>
2. Controle van de toestand van het apparaat		
<p>Vertonen het apparaat, de bedieningseenheid en de gebruikte accessoires geen zichtbare beschadigingen?</p>	<p>Controleer of defecte onderdelen gerepareerd kunnen worden of dat ze moeten worden vervangen.</p>	<p>Als er onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, kan de veilige werking van het apparaat niet meer worden gegarandeerd. Als er zichtbare beschadigingen aan de bedieningseenheid zijn (scheuren, afgebroken behuizingonderdelen), dan moet de bedieningseenheid worden vervangen.</p>

Controlestep	Maatregelen wanneer bij de visuele inspectie fouten worden geconstateerd	Motivatie van de controlestep
Is de oppervlaktebekleding van de grepen niet beschadigd?	Laat grepen door de servicedienst van de fabrikant vervangen.	De PVC-bekleding van de grepen biedt de gebruiker extra bescherming tegen elektrische spanning.
Is het apparaat vrij van verontreinigingen?	Verontreinigingen moeten voor het gebruik van het apparaat volgens de verzorgingsinstructies worden verwijderd.	Verwijderen van verontreinigingen voorkomt het overbrengen van ziekteverwekkers.
Zijn eventueel gebruikte toebehoren voor de gebruiker passend en geschikt?	Mochten bijvoorbeeld de optioneel verkrijgbare armmanchetten te klein of te groot zijn, dan verzoeken wij u deze door passende toebehoren te vervangen. Accessoires moeten zodanig worden gekozen en gebruikt dat ze bijvoorbeeld niet op de huid kunnen schuren.	Niet-passend gekozen toebehoren kan er in bepaalde gevallen toe leiden dat het toebehoren niet doet waar het voor bedoeld is of dat er gevaar voor verwonding optreedt. Daarom moet dit voor de aanvang van de training worden beoordeeld. Bij gebruikers die dit niet zelf kunnen beoordelen moet de begeleidende persoon dit voor hen doen.
Zijn bij de individuele beentraining de handgrepen in de vasthoudpositie en zonder botsinggevaar geplaatst, zodat de handgrepen beschikbaar zijn om te worden vastgehouden?	Plaats de handgrepen in de vasthoudpositie en controleer of uw ingelegde benen de handgrepen niet aanraken (pagina 49).	De handgrepen bieden tijdens de beentraining meer grip en maken meer beenruimte mogelijk.
Wordt kleding gedragen die geschikt is voor de training?	Uitgesloten moet worden dat bijvoorbeeld wijde broeken, lange doeken, sjaals, lange halskettingen, sieraden, lange haren, enz. zich om de pedalen kunnen wikkelen (met name bij gebruik van de armtrainer). Draag geen schoenen met veters. Bind lange haren voor gebruik van de arm-/bovenlichaamtrainer op een geschikte manier bij elkaar of bescherm ze met een hoofdbedekking.	Niet-passende kledingstukken kunnen door de voetsteunen/krukken worden opgewikkeld en zo tot letsel leiden. Mocht een kledingstuk of de haren door de krukken worden gegrepen, moet direct de rode stoptoets of de Aan/Uit-toets worden ingedrukt, zodat de beweging van de krukken wordt onderbroken en de gegrepen delen zonder gevaar kunnen worden losgemaakt.

Controlestep	Maatregelen wanneer bij de visuele inspectie fouten worden geconstateerd	Motivatie van de controlestep
<p>Is het apparaat zodanig op- en ingesteld dat de beoogde bewegingen gemaakt kunnen worden zonder tegen andere voorwerpen/ behuizingonderdelen te stoten?</p> <p>Is er bij de individuele beentraining voor gezorgd dat de handgrepen in de vasthoudpositie staan en beschermd zijn tegen botsingen, zodat de benen niet botsen met de handgrepen?</p>	<p>De positie van de handgrepen dient op een wijze te worden ingesteld, zodat de ingelegde benen niet met de handgrepen botsen (pagina 49).</p>	<p>Om gevaar voor verwonding uit te sluiten moet de MOTOMed zodanig worden op- en ingesteld dat de gebruiker tijdens de training niet tegen andere voorwerpen in de omgeving kan stoten.</p>
<p>Is de verticale verstelling stevig vastgeklikt met de borgknop en door de borgschroef stevig aangehaald?</p>	<p>Verplaats de verticale verstelling langzaam omhoog of omlaag, totdat de gewenste hoogte hoorbaar vastklikt en haal vervolgens de borgschroef stevig aan (pagina 39).</p>	<p>Niet-vastgedraaide schroefverbindingen kunnen ertoe leiden dat er tijdens de training onderdelen losraken van het apparaat. Mochten er tijdens de training onderdelen losraken van het apparaat, dan moet de training onmiddellijk door het indrukken van de stopstoets worden onderbroken en het losgeraakte onderdeel op een geschikte manier worden vastgezet.</p>
3. Controle van de optimale trainingscondities		
<p>Staat het apparaat op een vlakke ondergrond en kan het niet wankelen, kantelen of omvallen?</p>	<p>Geschikte plaats van opstelling kiezen, zodat het apparaat tijdens de training niet kan wankelen, kantelen of omvallen. Stel eventueel de stelschroeven aan de kleine apparaatvoet passend in.</p>	<p>Het apparaat mag niet wankelen, kantelen of omvallen, omdat dit gevaar voor verwonding oplevert voor de gebruiker/patiënt.</p>
<p>Biedt de ondergrond voldoende grip, zodat het apparaat niet kan verschuiven?</p>	<p>Zorg er door de keuze van een stroeve ondergrond voor dat het apparaat en de zitgelegenheid stevig staan.</p>	<p>De MOTOMed kan verschuiven als hij op een gladde ondergrond staat (tegels, laminaat, parket, enz.).</p>

Controlestep	Maatregelen wanneer bij de visuele inspectie fouten worden geconstateerd	Motivatie van de controlestep
Is de rolstoel of de stoel waarmee u voor het apparaat zit zodanig opgesteld dat hij tijdens de training niet kan omkiepen, omvallen of weggrollen?	<p>Wanneer door sterke verkrampingen (spasmen) of bij actief trainen niet kan worden uitgesloten dat de rolstoel naar achteren omkiept of weggrolt, is het gebruik van een kantelbeveiliging voor de rolstoel of een stoelfixatie noodzakelijk.</p> <p>Er mogen alleen stabiele, stevige stoelen worden gebruikt, indien mogelijk met arMLEuning. Stoelen met ongeremde wielTjes mogen niet voor de MOTOMed worden gebruikt.</p>	<p>Bij sterke spasmen in de benen kan de aandrijfkracht van de voetpedalen ertoe leiden dat de zitgelegenheid verschuift of omkiept. Dit moet met geschikte middelen worden verhinderd om gevaar voor verwonding uit te sluiten.</p> <p>Stoelen met wielTjes kunnen tijdens de training gaan schuiven.</p>
Als er zittend in een rolstoel wordt getraind: zijn dan voor de aanvang van de training de remmen van de rolstoel vastgezet?	Zet de remmen vast en controleer of de rolstoel ook echt vast staat.	De rolstoel mag tijdens de training niet weggrollen.
Wanneer tijdens de training een elektrische rolstoel als zitplaats wordt gebruikt: Is de rolstoel uitgeschakeld en zijn de remmen van de rolstoel vastgezet?	Schakel de elektrische rolstoel uit en zet de remmen vast. Controleer vervolgens of de rolstoel ook echt vast staat.	De rolstoel mag tijdens de training niet weggrollen.
Kunnen de krukken/voetsteunen vrij bewegen en bestaat er geen gevaar dat de krukken bij de volgende training andere voorwerpen kunnen grijpen en opwickelen?	<p>Verwijder alle voorwerpen uit de buurt van de krukken die door de krukken kunnen worden gegrepen wanneer ze gaan draaien, of die de beweging van de krukken belemmeren.</p> <p>Let er met name op dat bijvoorbeeld hoofdhaar, een halsdoek of sieraden niet door de krukken gegrepen kunnen worden.</p>	Bij roterende onderdelen die door een motor worden aangedreven moet er goed op worden gelet dat er niets door de draaiende delen kan worden gegrepen. Hier gelden dezelfde voorzorgsmaatregelen als bijvoorbeeld voor keukenapparatuur of handboormachines.

Controlestep	Maatregelen wanneer bij de visuele inspectie fouten worden geconstateerd	Motivatie van de controlestep
Is de krukradius aan beide zijden gelijk ingesteld?	Als de krukken links en rechts op verschillende lengtes zijn ingesteld, dan moet de kruk lengte aan beide zijden gelijk worden ingesteld (pagina 47).	Bij verschillende kruk lengtes ontstaat er een onregelmatige beweging omdat er door verschillende hefboom lengtes verschillende krachten op de krukken werken. Stel de hefboom lengtes daarom aan beide zijden zo veel mogelijk gelijk in.
Zijn bij de been- of arm-/bovenlichaamtrainer de benen/armen van de gebruiker goed gefixeerd in de voetsteunen/ onderarmsteunen?	Fixeer de benen/armen zoals beschreven is in het hoofdstuk "Voorbereiding" (pagina 38).	De benen/armen mogen tijdens de training niet per ongeluk uit de voetsteunen/ onderarmsteunen kunnen schieten.
Bevinden zich geen andere, niet als medische producten toegelaten elektrische apparaten binnen het bereik van de patiënt?	Verwijder alle andere elektrische apparaten die niet als medisch product zijn toegelaten, uit het bereik van de gebruiker (patiëntenbereik).	Wanneer de patiënt tijdens de training in aanraking komt met externe, op netvoeding werkende elektrische apparatuur, dan wordt de bescherming tegen een elektrische schok niet meer bepaald door de bijzonder hoge veiligheidsisolatie van de MOTomed, maar door de eigenschappen van het andere apparaat dat contact heeft met de gebruiker. Om ervoor te zorgen dat de patiënt tijdens de training effectief beschermd is door de hoge veiligheidsstandaard voor medische producten van de MOTomed, mogen zich daarom geen netgebonden, niet als medische producten toegelaten apparaten binnen de reikwijdte van de trainende gebruiker bevinden.

28 **Transport**

29 **Leveringsomvang**

34 **Ingebruikneming**

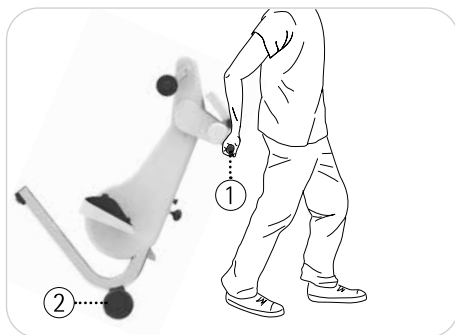
35 **Stand-by**

Transport

De MOTOmed is uitgerust met twee grote transportrollen om hem binnen het gebouw gemakkelijk te kunnen verplaatsen.

Om beschadiging aan kwetsbare oppervlakken te voorkomen zijn de rollen rondom voorzien van een rubber ring.

- Pagina 35 Haal voor het transport de netvoedingsleiding er helemaal af. Voor transport houdt u de MOTOmed aan de transportgreep ① vast en kiept u het apparaat voorzichtig zo ver over de grote apparaatvoet tot de MOTOmed gemakkelijk op de grote transportrollen ② getrokken of geschoven kan worden.



Afb. 4.1

Als u de MOTOmed overeen drempel trekt, let er dan op dat de beide transportrollen ② tegelijkertijd (parallel) over de drempel gaan.

VOORZICHTIG



Gevaar voor materiële schade door stoten

De MOTOmed niet over oneven vloeren (bijv. straatstenen) transporteren. De elektronica en de behuizing van de MOTOmed zouden daarbij beschadigd kunnen raken.

Gebruik bij transport over langere afstanden en een ongelijke ondergrond een geschikt transportmiddel (bijv. een steekwagentje of iets dergelijks)

Leveringsomvang

- MOTOmed loop
- Stroomkabel, lengte 2,50 m
- Inbussleutel SW4
- Gebruiksaanwijzing MOTOmed loop editie

Uitrusting en functies van alle MOTOmed loop modellen:

- gereedschaploos afstellen van de hoogte van been- of arm-/bovenlichaamtrainer. de pedaalas van de beentrainer kan daarbij tussen 30 cm en 45 cm in hoogte worden versteld (gemeten vanaf de vloer).
- kantelbare en inklapbare bedieningseenheid met kleurentouchscreen (7")
- stevige en stabiele metaalconstructie
- gesloten kunststof body (PC/ABS) die eenvoudig gereinigd en gedesinfecteerd kan worden
- onderhoudsvrije scharnieren en lagers
- transportgreep met kunststof omhulsel
- gemakkelijk verrijdbaar door grote transportrollers (Ø 13 cm)
- beperkte breedte tussen de voeten van het apparaat van 38,5 cm
- seriële interface, USB-interface
- passieve, ondersteunde en actieve training
- elektronische instaphulp
- remweerstand van 0 tot 20 (actief)
- motorvermogen getrapt instelbaar van 1 tot 10 (passief)
- vooraf instelbare therapieduur van 0 tot 120 minuten
- afstelbare, automatische bewegingsbescherming en spasmenprogramma om de spieren los te maken
- veiligheidsstop
- symmetrische training
- draait zacht, soepel en harmonisch rond (om spieren los te maken)
- soepele aan- en uitloop van de beweging
- gedetailleerde feedback tijdens en na de training
- vooraf instelbare trainingsparameters
- taalkeuze

Modelafhankelijke uitrusting en functies:

MOTOmed loop.l

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- Ergonomische SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/ minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop.a

- SoftGrip handgrepen
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/ minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop.la

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Wissel van been- naar armtraining met touchbediening
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/ minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop.la prof

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating
- Beengleiding door kuitsteunen met kunststof coating en desinfecteerbare fixeerbanden
- Snelfixering voet "QuickFix"
- met kunststof beklede handgrepen met snelle wisseltechniek
- Gasveerondersteuning voor de hoogte-afstelling
- Exacte instelling van de pedaalradius (beentrainer, paar)
- Wissel van been- naar armtraining met touchbediening
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop p.l

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- Ergonomische SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 90 omwentelingen/minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop p.la

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Wissel van been- naar armtraining met touchbediening
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 90 omwentelingen/minuut

- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)

MOTOmed loop light.l

- SoftGrip veiligheidsvoetsteunen met fixatie door middel van klittenband
- Ergonomische SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/minuut

MOTOmed loop light.a

- SoftGrip handgrepen
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/minuut

MOTOmed loop light.la

- SoftGrip veiligheidsvoetsteunen met fixatie door middel van klittenband
- SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Wissel van been- naar armtraining met touchbediening
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/minuut

MOTOmed loop kidz.l

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- Ergonomische SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's

- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)
- Kindvriendelijke software

MOTomed loop kidz.a

- SoftGrip handgrepen
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/ minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)
- Kindvriendelijke software

MOTomed loop kidz.la

- Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating en fixatie door middel van klittenband
- SoftGrip handgrepen
- 2-traps pedaalradiusafstelling (7 cm of 12,5 cm)
- Wissel van been- naar armtraining met touchbediening
- Passieve snelheid instelbaar van 1 tot 60 omwentelingen/ minuut
- Therapie- en motivatieprogramma's
- Export van trainingsgegevens en import van eigen trainingsprogramma's
- Games
- Slideshow via USB (zonder USB-stick geleverd)
- Kindvriendelijke software

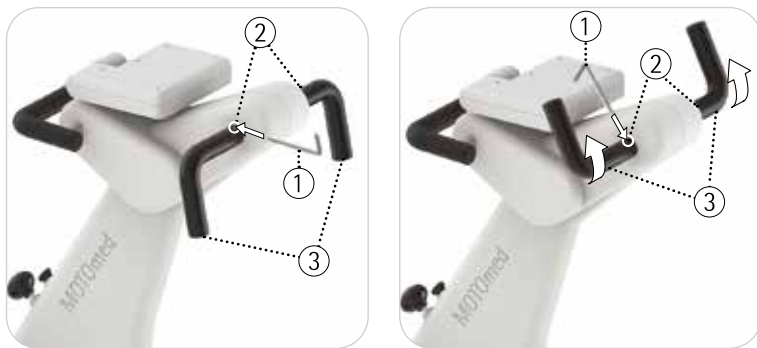
Ingebruikneming

Laat de MOTOmed voor het eerste gebruik resp. na een langer transport ten minste 3 uur bij kamertemperatuur staan.

Afstelling van de handgrepen van de MOTOmed loop.I

De MOTOmed loop.I modellen worden geleverd met de handgrepen naar beneden wijzend. Voor inbedrijfstelling moeten de handgrepen 180° naar boven worden gedraaid.

Draai met de bijgeleverde inbussleutel schroef SW4 ① uit de klem aan de onderzijde van de linker veiligheidsvoetsteun. Draai met de bijgeleverde inbussleutel de schroeven ② uit de beide handgrepen ③. Draai de schroeven er helemaal uit en bewaar ze op een veilige plek. Draai de beide handgrepen 180° zodat de uiteinden naar boven wijzen. Draai de eerder uitgenomen schroeven met de inbussleutel weer vast en trek deze aan totdat er een weerstand voelbaar is. Klem daarna de inbussleutel weer in zijn houder.



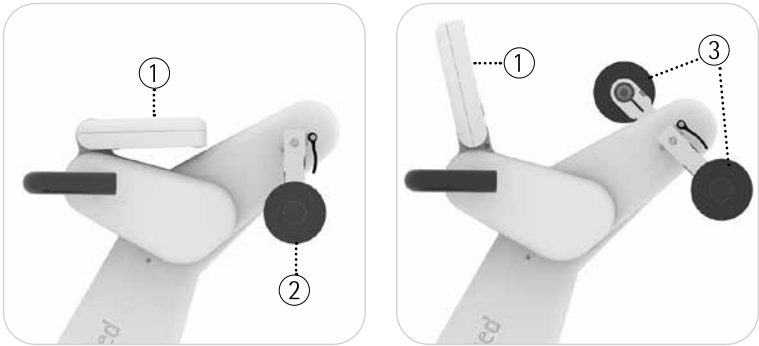
Afb. 4.2, 4.3

zie Afb. 4.4, 4.5 Klap de bedieningseenheid ① tot aan de aanslag omhoog. Naar wens kunt u de bedieningseenheid ① ook naar voren kantelen.

Pagina 52 Plaats voor de arm-/bovenlichaamtraining de handgrepen in tegenoverliggende posities ③.

Pagina 49 Laat voor de beentraining de handgrepen in de vasthoudpositie staan ②.

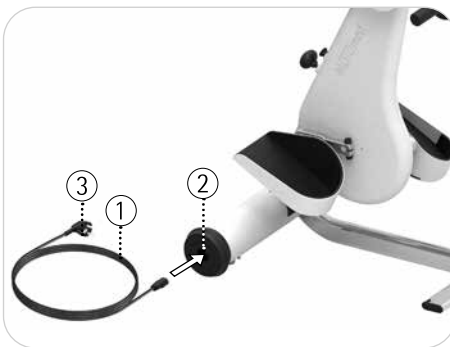
Afb. 4.4, 4.5



Stand-by

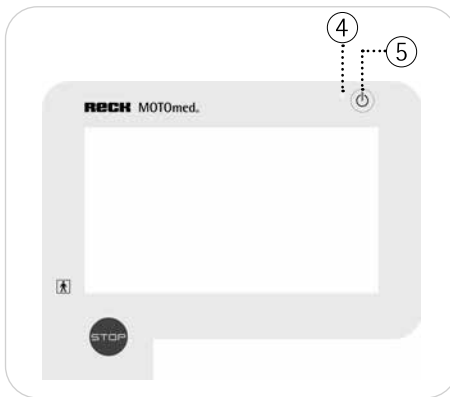
Sluit de stroomkabel ① eerst aan op de apparaatstekker in het koude apparaat ② in de wielnaaf van uw MOTomed. Let daarbij op de stekker goed vastzit. Steek daarna de stroomstekker ③ van de stroomkabel ① in een stopcontact van de ruimte waar het apparaat is opgesteld. De stroomstekker ③ en de stekker van het koude apparaat ② moeten altijd vrij toegankelijk zijn, zodat de MOTomed zonder hinder kan worden af- en aangekoppeld.

Afb. 4.6



De MOTomed is nu bedrijfsklaar (stand-by).
 zie Afb. 4.7 U kunt dit herkennen aan het groen brandende LED - lampje ④ op de bedieningseenheid.

Druk op de "Aan-/uit"-toets ⑤ om de MOTOmed in te schakelen. De MOTOmed is uiterlijk na 30 seconden na het inschakelen bedrijfsklaar. Het hoofdbeeldscherm wordt weergegeven. Door opnieuw op de "Aan-/Uit"-toets te drukken ⑤ wordt het beeldscherm uitgeschakeld. De MOTOmed bevindt zich nu in de slaapmodus. Om de MOTOmed weer volledig in de bedrijfsklare toestand (stand-by) te zetten, drukt u 3 seconden lang op de "Aan-/Uit"-toets ⑤.



Afb. 4.7

Om energie te besparen verschijnt er 15 minuten na het einde van de training, resp. na de laatste invoer een schermbeveiliging. 30 minuten later schakelt het beeldscherm uit, en na nog eens 15 minuten schakelt de MOTOmed naar de bedrijfsklare toestand (stand-by).

De MOTOmed is ontworpen om continu bedrijfsklaar te zijn. Voor een volledige onderbreking van de stroomvoorziening bij reparaties, reiniging of voor transport moet u de stroomstekker uit het stopcontact trekken.

38	Introductie
38	Vorbereiding
38	Bedieningseenheid
39	Trainingsmodus
39	Verticale verstelling
40	Vrije training
40	MOTOmed loop.l
40	MOTOmed loop.a
41	MOTOmed loop.la
47	Actieve/passieve training
47	Toerental motor
47	Weerstand
47	Pedaalradius
49	Beentraining
49	Zitafstand
51	Instaphulp
52	Arm-/bovenlichaamtraining
52	Gebruiksaanwijzingen voor automatische spasmenschakeling
54	Instelling motordraaimoment, resp. motorvermogen
56	Instelling spasmenschakeling

Introductie

Op de volgende pagina's wordt de bediening van de MOTOMed verder uitgelegd.

Vorbereiding

Zet de MOTOMed met de grote apparaatvoet zo dicht mogelijk tegen de muur aan. Ga in de rolstoel of op een stabiele stoel zo dicht voor de MOTOMed zitten dat uw kniegewricht bij de training (bij de grootste afstand van de voetsteunen van het lichaam) niet volledig gestrekt wordt.

Pagina 50

WAARSCHUWING



Letselgevaar!

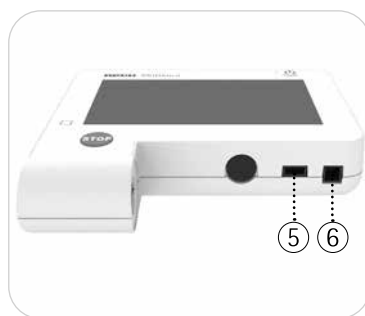
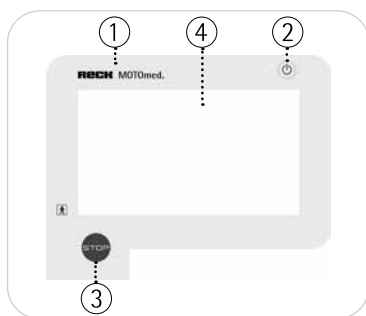
Beveilig de rolstoel/stoel tegen kantelen en wegschuiven.

Fixeer, indien gewenst, uw voeten met de aanwezige bevestigingsmiddelen in de veiligheidsvoetsteunen en uw onderbeen in de kuitsteunen van de beengeleiding (indien aanwezig).

Bedieningseenheid

De bedieningseenheid ① van de MOTOMed is telkens met een vaste 'Aan/uit'-toets ② en met een stoptoets ③ uitgerust.

Alle andere functies en de bediening van de menu's wordt aangestuurd via het touchscreen ④ dat op vingerdruk reageert.



Afb. 5.1, 5.2

zie Afb. 5.2 Aan de onderzijde van de behuizing bevinden zich een USB-interface ⑤ en een seriële interface ⑥.

Aan de USB - interface ⑤ kan een geheugenstick worden aangesloten. Deze dient voor het opslaan van trainingsdata of voor het weergeven van eigen foto's tijdens de training (niet bij art.nr. 260.1**) en/of voor softwareupdates.

Trainingsmodus

Verticale verstelling

Kies de hoogte voor de beentraining resp. de arm-/bovenlichaamtraining in de instelling die voor u geschikt is.

zie Afb. 5.3, 5.4

Open de borgschroef ② en trek aan de vergrendelknop ③. Stel de MOTMed ① in op de juiste hoogte.

U kunt uit vijf instelposities kiezen die telkens door het vastklikken van de vergrendelknop ③ merkbaar zijn. Trek dan de vastzetschroeven ② weer aan tot u een weerstand voelt.

Aanwijzing:

Let er hierbij altijd op dat benen en hand-/vasthoudgrepen niet met elkaar botsen.



Afb. 5.3, 5.4

Vrije training

zie Afb. 5.1 Druk op de 'Aan-/Uit'-toets ② en schakel uw MOTOmed in. De MOTOmed doorloopt de initialisatiefase en gaat naar de bedrijfsklare toestand. Het Startscherm wordt weergegeven.

MOTOmed loop.l

Op het Startscherm verschijnen de knoppen voor de beentrainer.

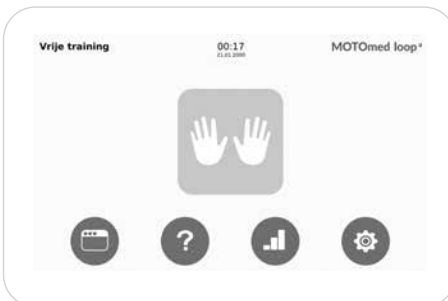


Afb. 5.5

Na bediening van de knop Beentrainer start de training. De voetsteunen zetten zich nu langzaam met het ingestelde passieve toerental in beweging. Het toerental stijgt hierbij langzaam, lineair. Het max. eindtoerental wordt pas na 10 seconden bereikt.

MOTOmed loop.a

Op het Startscherm verschijnen de knoppen voor de arm-/bovenlichaamtrainer.

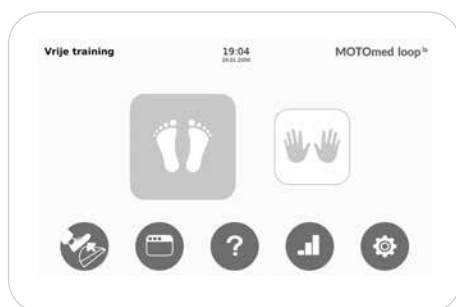


Afb. 5.6

Na bediening van de knop Arm-/bovenlichaamtrainer start de training. De handgrepen zetten zich nu langzaam met het ingestelde passieve toerental in beweging. Het toerental stijgt hierbij langzaam, lineair. Het max. eindtoerental wordt pas na 10 seconden bereikt.

MOTOmed loop.la

Op het Startscherm verschijnen de knoppen voor de beentrainer en voor de arm-/bovenlichaamtrainer.



Afb. 5.7

Bij de beentraining worden de krukken van de armtrainer in de vooraf ingestelde positie vergrendeld en fungeren deze als handgrepen. Bij de arm-/bovenlichaamtraining kunnen de veiligheidsvoetsteunen vrij worden bewogen. De als laatste gebruikte trainer verschijnt gemarkeerd.

Trainingsstart met de als laatste gebruikte instelling

Wanneer u met de als laatste gebruikte trainer weer wilt trainen, kunt u door deze opnieuw te selecteren onmiddellijk met de training beginnen. De voetsteunen en/of de handgrepen zetten zich nu langzaam met het ingestelde passieve toerental in beweging.

Omschakeling van beentraining naar arm-/bovenlichaamtraining


Wanneer u het bovenlichaam wilt trainen, maar het apparaat eerder als beentrainer werd gebruikt, moet de aandrijving overeenkomstig worden omgeschakeld.

Er verschijnt een aanwijzing dat de aandrijving nu van de been- naar de arm-/bovenlichaamtraining wordt omgeschakeld en dat het omschakelingsproces begint.



Afb. 5.8

Indien nodig, verwijdert u eerst uw benen met behulp van de instaphulp.

Volg de aanwijzingen voor het verplaatsen van de handgrepen en bevestig telkens met .



Afb. 5.9



Afb. 5.10



Afb. 5.11

De MOTOmed schakelt de handgrepen automatisch vrij voor de arm-/bovenlichaamtraining.

De training begint na de countdown (5 seconden) en de handgrepen komen langzaam met het ingestelde, passieve toerental in beweging.

Omschakeling van arm-/bovenlichaamtraining naar beentraining

Wanneer u de benen wilt trainen, maar het apparaat eerder als arm-/bovenlichaamtrainer werd gebruikt, moet de aandrijving overeenkomstig worden omgeschakeld.

zie Afb. 5.12 Er verschijnt een aanwijzing dat de aandrijving van de arm-/bovenlichaamtraining naar de beentraining wordt omgeschakeld en dat het omschakelingsproces begint.



Afb. 5.12

De handgrepen zijn bij de beentraining bestemd als vasthoudgrepen om te steunen resp. te stabiliseren. Zet de handgrepen daarom in een comfortabele vasthoudpositie.

Volg de aanwijzingen op de beeldschermen en bevestig telkens met .



Afb. 5.13

De MOTOMed heeft 8 mogelijke vasthoudposities.

Plaats eerst uw rechterhand in de door u gewenste positie.

WAARSCHUWING **Letselgevaar!**



Positioneer de handgreep niet te laag om een botsing met de knieën te voorkomen.



Afb. 5.14

Als de handgreep niet automatisch vergrendelt, beweegt u deze licht naar voor en naar achter totdat deze merk-/hoorbaar vastklikt.



Afb. 5.15

Door selectie van de knop  kunt u de positie corrigeren.

Volg de aanwijzingen op de beeldschermen en bevestig telkens met .



Afb. 5.16



Afb. 5.17



Afb. 5.18

De training begint na de countdown (5 seconden) en de voetsteunen komen langzaam met het ingestelde, passieve toerental in beweging.

VOORZICHTIG



Letselgevaar door draaiende pedaalkrukken

Pak de handgrepen niet vast, terwijl de pedaalkrukken draaien.

U kunt de optimale hoogte van de vasthoudgrepen via het menu aanpassen.

De arm-/bovenlichaamkrukken worden in de vasthoudpositie vergrendeld. Vervolgens wordt de aandrijving naar Beentraining omgeschakeld en kan er met de training worden begonnen. Leg, indien nodig, eerst uw benen erin met behulp van de instaphulp.

De voetsteunen zetten zich nu langzaam met het ingestelde passieve toerental in beweging. Het toerental stijgt hierbij langzaam, lineair. Het max. eindtoerental wordt pas na 10 seconden bereikt.

Actieve/passieve training

Na de opwarmfase kunt u zich verder passief door de motor laten bewegen (passieve training), of u kunt op ieder moment beginnen om actief te trappen (actieve training).


Toerental motor

In de passieve trainingsmodus kunt u het toerental van 1–60 t.p.m. veranderen; bij de Parkinson-modellen loop p is dat van 1–90 t.p.m. Het toerental wijzigt hierbij langzaam, lineair.

Weerstand

In de actieve trainingsmodus kunt u de weerstand veranderen van 0–20.

zie Afb. 5.1 Met de rode 'Stop-toets' ③ kunt u uw training op ieder moment onderbreken.

Door het indrukken van de knop  komt u terug op de startpagina.
Door het indrukken van de knop  gaat u één stap terug.

Pedaalradius

De beentrainer aan uw MOTOMed beschikt over een 2-traps instelling van de pedaalradius:

Trap1: 7 cm (standaard) Trap 2: 12,5 cm

De instelling van de pedaalradius aan de armtrainer bedraagt 10 cm.

VOORZICHTIG



Letselgevaar!

De pedaalradius mag alleen worden ingesteld als de MOTOMed is uitgeschakeld en er geen benen in het apparaat gelegd zijn.

VOORZICHTIG



Gevaar van beschadiging van de MOTOMed!

Vermijdt krassen en beschadigingen bij het gebruik van gereedschap. Laat de veiligheidsvoetsteunen niet vallen.

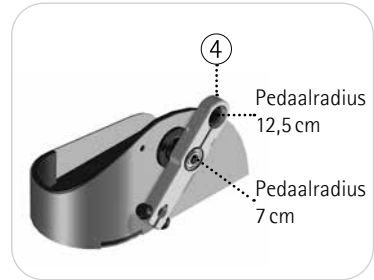
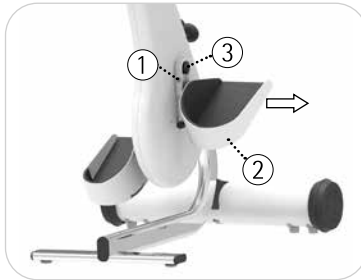
Om de pedaalradius te veranderen, maakt u met de meegeleverde inbussleutel SW4 de inbusschroef los ①.

Neem de veiligheidsvoetsteun ② uit de bestaande opening in de pedaalstang ④ en verwijder de zwarte kunststofkap ③ van de lege opening. Plaats de veiligheidsvoetsteun ② in de tot dusver lege opening in de pedaalstang ④ en plaats de kunststofkap ③ op de opening die nu leeg is. Haal de inbusschroef ① weer aan.

Herhaal het proces met de andere veiligheidsvoetsteun. Zorg ervoor dat de inbusschroeven aan beide zijden stevig zijn aangehaald.

Aanwijzing:

Let op dat op beide zijden dezelfde pedaalradius is ingesteld om voor een harmonische beweging te zorgen.



Afb. 5.19, 5.20



De inbusschroef van de kogellagerspanning moet zo stevig worden aangehaald dat de veiligheidsvoetsteun niet uit de kogellagerspanning kan losraken.

De inbusschroef mag echter slechts zo stevig worden aangehaald dat de veiligheidsvoetsteun nog gemakkelijk kan worden gedraaid.

Controleer dit als volgt: houd de veiligheidsvoetsteun in horizontale positie en laat deze los. Wanneer de veiligheidsvoetsteun ca. 1-2 keer pendelt en blijft staan, is de inbusschroef correct aangehaald.

Bij een te strak aangehaalde inbusschroef is het mogelijk dat de kogellagerspanning te stevig op de kogellager van de veiligheidsvoetsteun drukt en dat deze nauwelijks of in het geheel niet meer kan worden bewogen en gedraaid.

Gebruik optioneel een draaimomentsleutel en haal de schroeven aan met 9 Nm.

Verkeerd aangehaalde inbusschroeven aan de kogellagerspanning vallen niet onder de garantie van RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Beentraining

Pagina 42, 43

Kies op het Startscherm de bedieningsknop voor de beentraining. Wacht, indien nodig, totdat de MOTOMed automatisch naar de beentraining heeft omgeschakeld.

VOORZICHTIG



Letselgevaar door draaiende pedaalkrukken

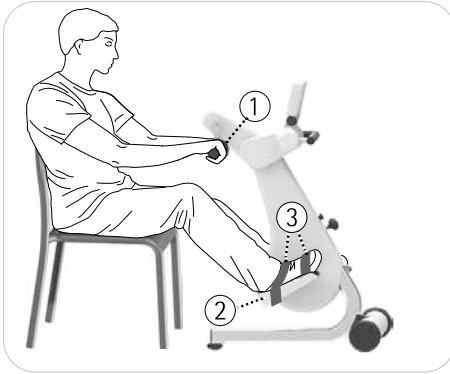
Pak de handgrepen niet vast, terwijl de pedaalkrukken draaien.

Zitafstand

zie Afb. 5.21

Kies de zitafstand tot de MOTOMed zodanig dat uw benen altijd licht gebogen zijn. Ga in de rolstoel of op een stabiele stoel zo dicht voor de MOTOMed zitten, zodat uw kniegewrichten bij de training (bij de grootste afstand van de veiligheidsvoetsteunen ② van het lichaam) niet volledig gestrekt worden.

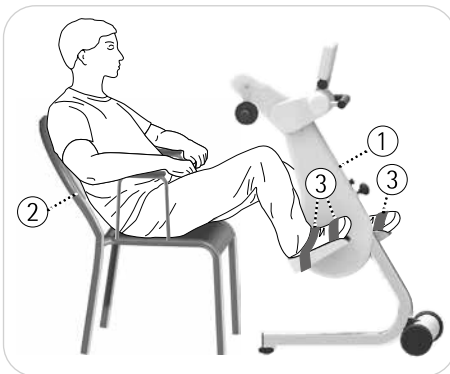
Tijdens de beentraining kunt u zich aan de vergrendelde hand-/vasthoudgrepen ① vasthouden.



Afb. 5.21

Als uw stoel een instelbare rugleuning heeft, kunt u met de MOTOMed ook in een comfortabele, halfliggende positie trainen. Zet de MOTOMed ① daarvoor in een bovenste positie en klap de rugleuning ② van de stoel naar achteren.

Let er daarbij ook op dat de kniegewrichten niet volledig worden gestrekt.



Afb. 5.22

Instaphulp

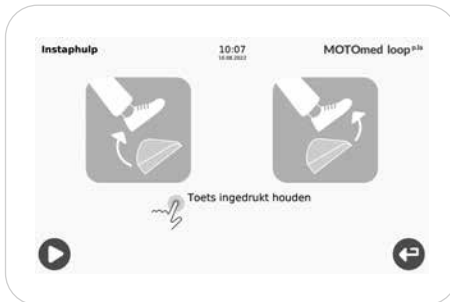
Met deze functie kunt u de veiligheidsvoetsteunen zo positioneren dat u de benen gemakkelijk na elkaar in de onderste pedaalstand in de veiligheidsvoetsteunen kunt plaatsen.

Selecteer op het startscherm de knop 'Instaphulp' ①.



Afb. 5.23

Druk op de overeenkomstige knop voor de gewenste richting. De veiligheidsvoetsteunen worden met een lage snelheid in de gewenste positie bewogen. Bij het bereiken van de gewenste positie laat u de knop weer los.



Afb. 5.24

zie Afb. 5.21, 5.22 Fixeer nu de voeten met de klittenbandsluitingen ③.

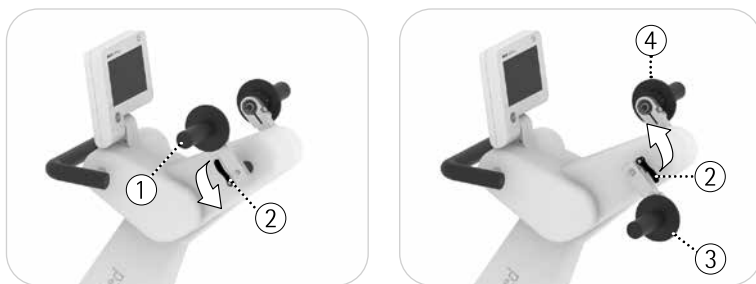
Arm-/bovenlichaamtraining

Pagina 42

Kies op het Startscherm de bedieningsknop voor de arm-/bovenlichaamtraining. Wacht, indien nodig, totdat de MOTomed automatisch naar de arm-/bovenlichaamtraining heeft omgeschakeld. Voor een aparte arm-/bovenlichaamtraining neemt u de benen uit de veiligheidsvoetsteunen.

Zet de handgrepen in de tegenoverliggende posities.

Open daarvoor de linkerhandgreep ① aan de pedaalvergrendeling ② en draai de handgreep met 180° ③, zodat deze verplaatst ten opzichte van de rechterhandgreep ④ is gepositioneerd. Sluit daarna de pedaalvergrendeling ②.



Afb. 5.25, 5.26

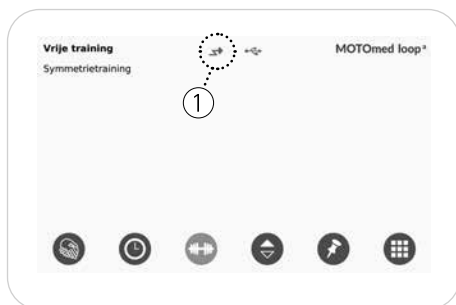
Gebruiksaanwijzingen voor automatische spasmenchakeling

Bij verkrampingen (spasmen) wordt een langzame en gelijkmatige beweging met de MOTomed aanbevolen.

Train vooral bij het begin met een laag toerental. Deze instelling is bijzonder geschikt om de spieren los te maken. U zult constateren dat verkrampingen minder vaak voorkomen.

De *bewegingsbescherming met het spasmenprogramma om de spieren losser te maken*, dient bij verkrampingen (spasmen) resp. gevoelige pezen, gewrichten en banden altijd zijn ingeschakeld (symbool  ①).

zie Afb. 5.27



Afb. 5.27

Als een verkramping (spasme) of een andere weerstand optreedt, dan stopt de *bewegingsbescherming* de motor automatisch, afhankelijk van de ingestelde trap voor de motorkracht.

Vervolgens draaien de pedalen in de tegengestelde richting en *zoekt het spasmenprogramma om de spieren los te maken* naar het therapeutische principe (antagonistische remming) van de betreffende bewegingsrichting, waarin de verkramping (spasme) kan worden losgemaakt. Daardoor kunnen spieren worden ontlast en verkrampingen worden losgemaakt. Dit proces herhaalt zich max. 15 keer, totdat de verkramping (spasme) zich laat losmaken en langzaam kan verdwijnen. Daarna verschijnt de melding "*te veel spasmen*".

Voor een betere fixering van de benen zijn bij verkrampingen (spasmen) in elk geval de *Beengeleidingen met kuitsteunen* als toebehoren noodzakelijk. Deze bieden de benen een veilig en stevig houvast, zorgen voor een veilige ligging van de onderbenen en maken een fysiologische beenstand tijdens de beweging mogelijk.

max. motorkracht laag: bijv. bij osteoporose

max. motorkracht hoog: bijv. bij grote stroefheid door een hoge spiertonus of rigueur (bij Parkinson)

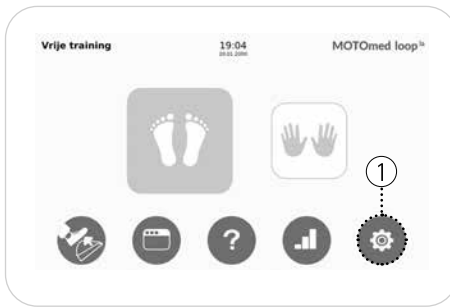
Besprek dit voor aanvang van de training met uw arts en therapeut

Instelling motordraaimoment, resp. motorvermogen

Passieve training

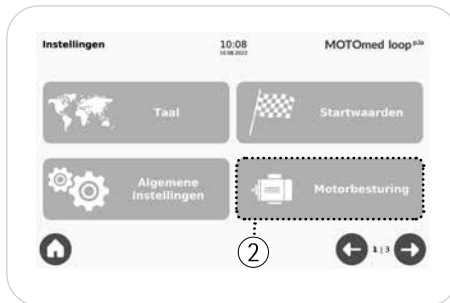
Bij de passieve training werkt het 'Motorkracht' als aandrijving. Deze kan in 10 standen worden ingesteld.

Druk op het startscherm op de knop, 'Instellingen' ①.

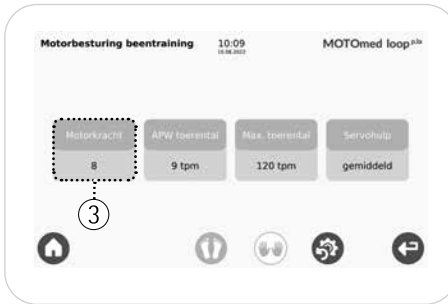


Afb. 5.28

Kies na elkaar de knop 'Motorbesturing' ② en dan de knop 'Motorkracht' ③.

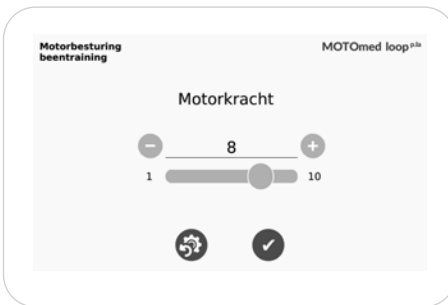


Afb. 5.29



Afb. 5.30

Stel nu de gewenste stand in.



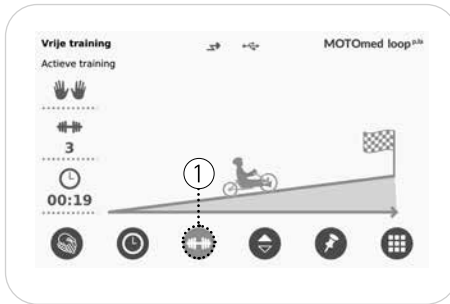
Afb. 5.31

Actieve training

Bij de actieve training werkt de 'Weerstand' tegen de kracht van de trainende persoon als een remkracht.

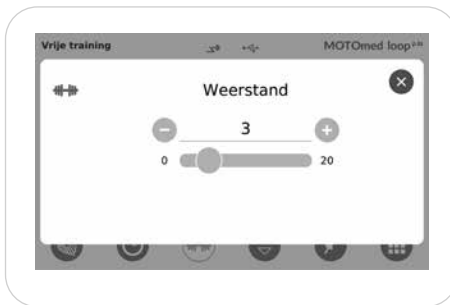
De weerstand kan van 0–20 worden ingesteld.

zie Afb. 5.32 Druk tijdens de actieve training op de knop 'Gewicht' ①.



Afb. 5.32

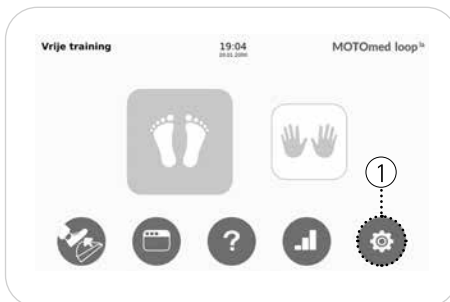
Stel nu de gewenste weerstand in.



Afb. 5.33

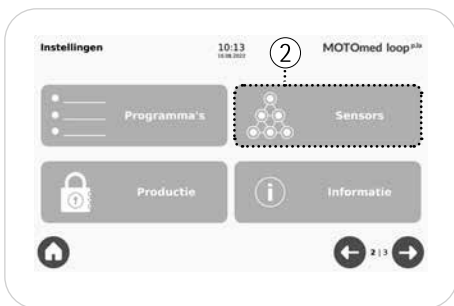
Instelling spasmenschakeling

Druk op het startscherm op de knop, 'Instellingen' ①.

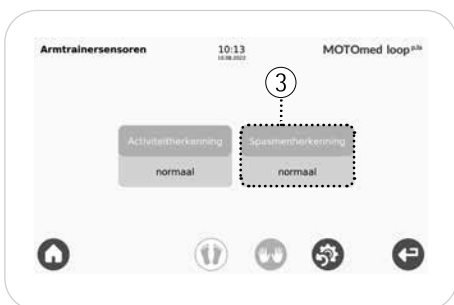


Afb. 5.34

Kies na elkaar de knop 'Sensors' ② en dan de knop 'Spasmenherkenning' ③.



Afb. 5.35



Afb. 5.36

- 61 **SoftGrip veiligheidsvoetsteunen**
Best.-nr. 265.400

- 61 **Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating**
Best.-nr. 265.421 met klittenbandsluiting
Best.-nr. 265.460 Veiligheidsvoetsteunen met klittenbandsluiting voor kinderen
Best.-nr. 265.441 met desinfecteerbare fixeerbanden
Best.-nr. 265.480 Veiligheidsvoetsteunen voor kinderen met desinfecteerbare fixeerbanden

- 62 **Beengeleiders met kuitsteunen**
Best.-nr. 302.000

- 63 **Beengeleiders met kuitsteunen met kunststofcoating**
Best.-nr. 303.000
Best.-nr. 186.000 met desinfecteerbare fixeerbanden
Best.-nr. 170.100 Beengeleiders voor kinderen

- 63 **Snelfixering voet „QuickFix“**
Best.-nr. 265.004

- 64 **Exacte instelling van de pedaalradius (beentrainer)**
Best.-nr. 507.020 met klittenbandsluiting
Best.-nr. 507.021 met desinfecteerbare fixeerbanden

- 65 **Handgrepen met snelle wisseltechniek**
Best.-nr. 265.110 SoftGrip handgrepen
Best.-nr. 265.120 Handgrepen met kunststofcoating

- 66 **Tetra handgrepen met snelle wisseltechniek**
Best.-nr. 555.200

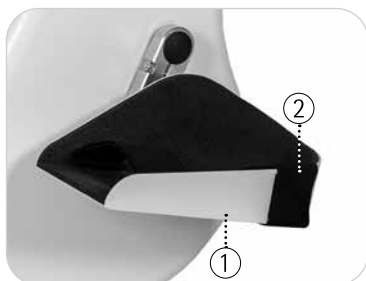
- 66 **Verticale handgrepen met snelle wisseltechniek**
Best.-nr. 557.200

- 67 **Ergo handgrepen met snelle wisseltechniek**
Best.-nr. 372.200

- 67 **Onderarmsteunen met snelle wisseltechniek**
Best.-nr. 356.200 desinfecteerbare fixeerbanden met kunststofcoating
Best.-nr. 556.003 met armmanchet maat XS
Best.-nr. 556.004 met armmanchet maat S
Best.-nr. 556.005 met armmanchet maat M
Best.-nr. 556.006 met armmanchet maat L
Best.-nr. 556.007 met armmanchet maat XL

- 68 **Polsmanchetten voor handfixatie**
Best.-nr. 562.020 maat S
Best.-nr. 562.030 maat M
Best.-nr. 562.000 maat L

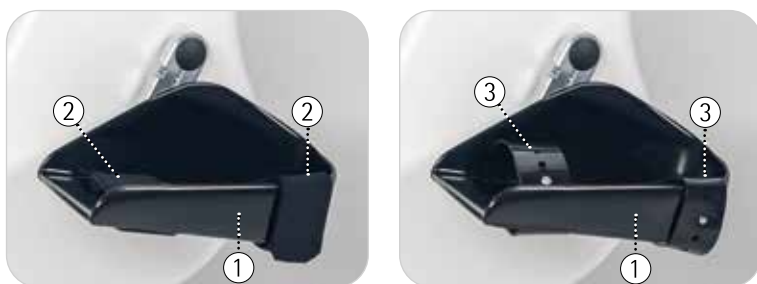
SoftGrip veiligheidsvoetsteunen



Afb. 6.1

De SoftGrip veiligheidsvoetsteunen ① hebben een zachte voering en een rondom aangebrachte veiligheidsrand met een extra hoge binnenzijde om de enkel en de benen te beschermen. Voor een veilige en eenvoudige fixatie van de voeten zijn de veiligheidsvoetsteunen standaard voorzien van een klittenbandsluiting ② rond de enkel.

Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating



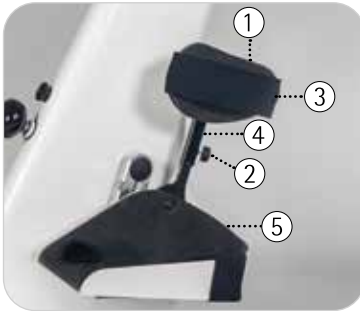
Afb. 6.2, 6.3

De veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating ① zijn voorzien van desinfecteerbare zachte PVC. Hiermee beschikt u rondom over een veiligheidsrand met een extra hoge binnenzijde ter bescherming van de enkel en de benen. Voor een veilige en eenvoudige fixatie van de voeten zijn de veiligheidsvoetsteunen ① voorzien van een klittenbandsluiting ②.

Optioneel zijn de veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating ① ook leverbaar met desinfecteerbare fixeerbanden ③.

Als er een sterkere fixeerband nodig is, dan kunnen de veiligheidsvoetsteunen worden voorzien van de toebehoren *Snelfixering voet „QuickFix“*.

Beengeleiders met kuitsteunen



Afb. 6.4

De beengeleiders ④ met kuitsteunen ① zijn zo gevormd dat eenvoudig inleggen mogelijk wordt. Door de flexibele vorm kunnen de kuitsteunen ① worden aangepast aan het onderbeen.

Voor een optimale geleiding en grip op de benen dienen de kuitsteunen ① tegen het onderbeen aan te liggen.

Draai de vleugelschroeven ② los en stel de gewenste hoogte voor de beengeleiding ④ in. Trek de vleugelschroeven ② weer aan in de gekozen positie.

VOORZICHTIG



Let op dat u de minimale insteekdiepte van de beengeleiders ④ van 3 cm aanhoudt.

Bevestig eerst uw voeten in de veiligheidsvoetsteunen ⑤ en fixeër dan uw onderbeen aan de kuitsteunen ① met de klittenbanden ③.



Eventueel optredende geluiden kunt u verhelpen door de vleugelschroeven ② vast te draaien.

Beengeleiders met kuitsteunen met kunststofcoating



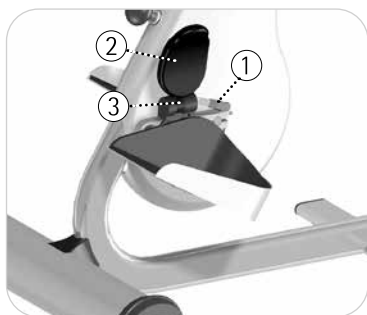
Afb. 6.5

Optioneel zijn de beengeleiders leverbaar met kunststofcoating beklede kuitsteunen met desinfecteerbare fixeerbanden. Zie voor functioneren *Beengeleiders met kuitsteunen*.

Pagina 62

6

Snelfixering voet „QuickFix“



Afb. 6.6, 6.7

Met de snelfixering voet „QuickFix“ kunt u uw voeten zelfstandig en snel fixeren in de veiligheidsvoetsteunen en weer losmaken. Open de „QuickFix“ door de bedieningshendel ① omlaag te drukken of omhoog te trekken en plaats uw voeten erin.

Druk de schuimstofbekleding ② met de hand omlaag, totdat u een positie met een prettige druk op de voet bereikt.

De bekledingsbeugel ③ klikt op korte afstanden hoorbaar vast en is op elk van deze vergrendeltrappen veilig gefixeerd.

zie Afb. 6.7 Open de „QuickFix“ na het einde van de training door de bedieningshendel ① omlaag te drukken of omhoog te trekken.

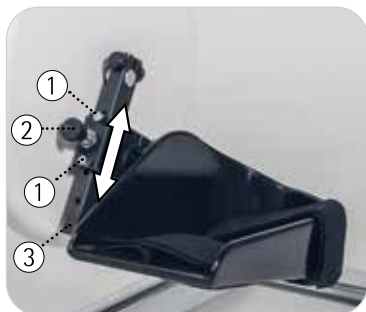
Exacte instelling van de pedaalradius (beentrainer)

Met de exacte instelling van de pedaalradius kunt u de mate van beweging, d.w.z. de pedaalradius, exact instellen. U kunt de pedaalradius aan beide zijden in 4 trappen (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) of traploos instellen.

WAARSCHUWING **Letselgevaar!**



De pedaalradius mag alleen worden ingesteld als de MOTOMed is uitgeschakeld en de benen uit het apparaat verwijderd zijn.



Afb. 6.8

Om de pedaalradius te veranderen, maakt u met de meegeleverde inbussleutel SW4 de beide inbusschroeven ① los.

Door de vergrendelknop ② omhoog te trekken kan de veiligheidsvoetsteun op de pedaalstang ③ worden verplaatst en in 4 standen exact worden ingesteld.

Voor de traploze instelling kunt u de veiligheidsvoetsteunen met behulp van beide inbusschroeven ① op iedere gewenste plaats van de pedaalstang ③ fixeren.

Herhaal het proces met de andere veiligheidsvoetsteun.

Aanwijzing:

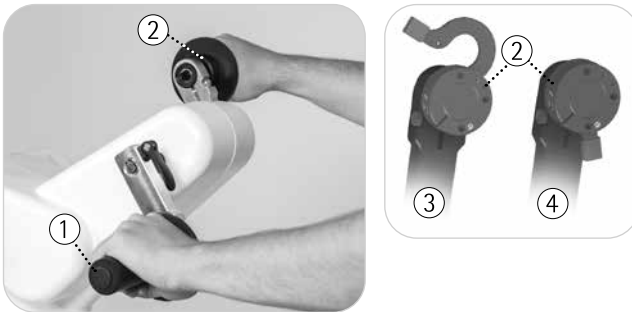
Let op dat op beide zijden dezelfde pedaalradius is ingesteld voor een harmonische beweging.



Geluiden die eventueel optreden (speling tussen aanslagbout van de vastzetknop en pedaalstang), kunt u verhelpen door de beide inbusschroeven ① aan te halen. Haal de inbusschroeven regelmatig aan.

Handgrepen met snelle wisseltechniek

6



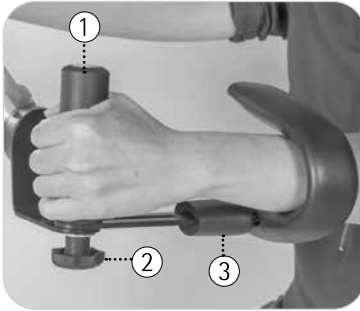
Afb. 6.9

De SoftGrip handgrepen ① hebben een zachte voering en zijn gladder.

De handgrepen met kunststofcoating zijn bekleed met desinfecteerbare zachte PVC.

De snelle wisseltechniek ② maakt eenvoudig wisselen van de handgrepen zonder gereedschap mogelijk. Open de beugel ③ en neem de handgreep eraf. Steek de gewenste handgreep erop en sluit de beugel weer volledig ④.

Tetra handgrepen met snelle wisseltechniek

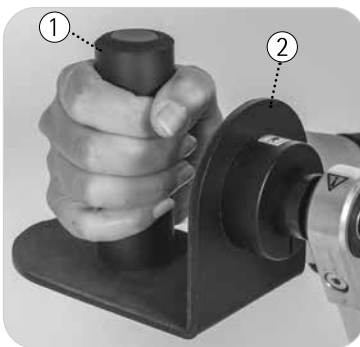


Afb. 6.10

De Tetra handgrepen ① maken het mogelijk om eenvoudig en zelfstandig de armen in het apparaat te leggen. De onderarmsteun ③ kan met de stelschroef ② flexibel worden ingesteld.

zie Afb. 6.9 *Zie Handgrepen* voor de werking van de snelle wisseltechniek.

Verticale handgrepen met snelle wisseltechniek

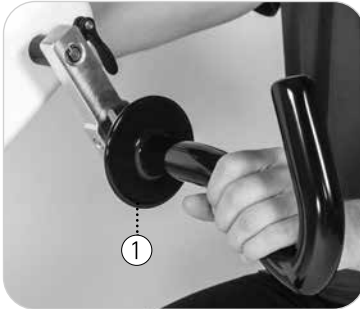


Afb. 6.11

De verticale handgrepen ① zijn met name geschikt voor gebruikers die zich ergens aan vast kunnen houden maar die een handsteun nodig hebben. De verticale handgrepen zijn naar binnen uitgerust met een anti-slip beveiliging ②.

zie Afb. 6.9 *Zie Handgrepen* voor de werking van de snelle wisseltechniek.

Ergo handgrepen met snelle wisseltechniek

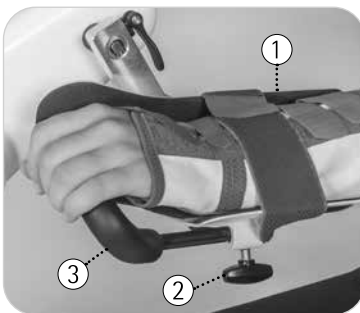


Afb. 6.12

De Ergo handgrepen ① maken een individuele plaatsing van de hand mogelijk zonder ombouwen. De gebruiker kan kiezen uit 3 handgreesposities.

zie Afb. 6.9 *Zie Handgrepen* voor de werking van de snelle wisseltechniek.

Onderarmsteunen met snelle wisseltechniek



Afb. 6.13

De onderarmsteunen ① maken het mogelijk om de armen te bevestigen en te fixeren bij sterke verlamningsverschijnselen. Voor de zijwaartse compensatie van de onderarmen zijn de onderarmsteunen ① horizontaal zwenkbaar gelagerd.

Open de vleugelschroef ② aan de onderkant van de onderarmsteun ① en stel de dwarsgreep ③ de gewenste richting in. Trek de vleugelschroeven ② weer aan in de gekozen positie.

VOORZICHTIG



Let op dat u de minimale insteekdiepte van de dwarsgreep ③ van 2,5 cm aanhoudt

VOORZICHTIG



Let op dat de handen (en vingers) zo gefixeerd worden dat ze niet langs de pedaalstangen kunnen schaven. De training met de in de onderarmsteunen ingelegde en gefixeerde armen en handen mag alleen onder toezicht worden uitgevoerd.

zie Afb. 6.9 *Zie Handgrepen* voor de werking van de snelle wisseltechniek.

Polsmanchetten voor handfixatie



Afb. 6.14

De polsmanchetten ① voor het fixeren van de handen maakt een eenvoudige en snelle fixatie mogelijk van de lamme (zwakke) hand aan de armtrainer, aan de greep of aan de verschillende handgrepen.

- 70 **Veiligheidsvoorschriften voor storingsopheffing**
- 70 **De MOTomed loopt niet, resp. de bedieningseenheid reageert niet**
- 70 **De MOTomed loopt niet rond**
- 71 **Mogelijke effecten van elektromagnetische storingen op de MOTomed**

Veiligheidsvoorschriften voor storingsopheffing

WAARSCHUWING



Ingrepen aan de MOTOMed mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd vakkundig personeel.

Voor onderhoudswerkzaamheden moet om veiligheidsredenen hoe dan ook de stekker uit het stopcontact worden getrokken om de stroomvoorziening te onderbreken.

Pagina 81 Mocht er een storing zijn opgetreden die niet te verhelpen is en die hieronder niet genoemd wordt, of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met het servicecentrum van RECK of met een geautoriseerde partner.

De MOTOMed loopt niet, resp. de bedieningseenheid reageert niet

Pagina 35 Controleer ook of de stroomkabel correct in het stopcontact en aan de apparaatstekker in de wielnaaf van de MOTOMed is aangesloten. Controleer of de groene LED-weergave op de bedieningseenheid gaat branden. Controleert ook de werking van het stopcontact (door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten).

De MOTOMed loopt niet rond

Controleer de volgende punten:

1. Is de pedaalradius aan beide zijden van de MOTOMed op hetzelfde niveau ingesteld?
2. Is de pedaalradius eventueel op een voor uw beweeglijkheid te groot niveau ingesteld? Dit leidt tot een onregelmatige loop die veroorzaakt wordt door de gebruiker.
3. Positie en houding van de gebruiker.
Deze dient veilig en in één lijn met de MOTOMed te zitten. De afstand moet zodanig worden gekozen dat de knieën bij het trappen niet helemaal gestrekt zijn.

4. Bij halfzijdige verlamming kan een onrustige loop optreden omdat de lichaamshelften verschillend zijn getroffen (met name bij een laag weerstandsniveau).
5. Mocht het apparaat ook onrustig lopen zonder dat de benen zijn ingelegd, dan moet vakkundig personeel een controle uitvoeren.

Mogelijk effecten van elektromagnetische storingen op de MOTOMed

Mogelijke effecten	Maatregel voor de oplossing
De training wordt afgebroken	Start de training opnieuw
De MOTOMed schakelt uit	Schakel de MOTOMed weer in
De vergrendeling van de armtrainer wordt geactiveerd	Beëindig de training en start dan opnieuw
De vergrendeling van de armtrainer wordt gedeactiveerd	Beëindig de training en start dan opnieuw
Gekozen training schakelt in Beëindig de andere training met	Training beëindigen en start de gewenste training opnieuw
De trainingssnelheid wijzigt	Geen maatregel vereist, automatisch herstel na het einde van de storing
Er treden storingsgeluidsignalen op	Geen maatregel vereist, automatisch herstel na het einde van de storing
Er treden visuele storingsignalen op	Geen maatregel vereist, automatisch herstel na het einde van de storing

Reiniging

WAARSCHUWING **Letselgevaar door elektrische spanning!**



Tijdens reiniging en desinfectie moet om veiligheidsredenen de stroomtoevoer van het MOTOMed-apparaat voor bewegingstherapie worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te trekken!

De MOTOMed mag alleen worden gereinigd resp. gedesinfecteerd worden door deze met een speciale reinigingsdoek af te wrijven.

VOORZICHTIG



Gevaar van beschadiging van de MOTOMed!

Desinfecteren met spray of door gebruik van desinfectiedouches is om redenen van de gevoelige elektronicaverbindingen en de bewegende onderdelen zonder afdichting niet toegestaan!

In principe is er geen vast onderhoudsinterval voorgeschreven. Reiniging vindt plaats afhankelijk van behoefte en hygiënische vereisten.

Op plaatsen waar meerdere gebruikers de MOTOMed gebruiken moeten de gebruiksdelen en de overige onderdelen die met beschadigde lichaamsdelen van de gebruiker in aanraking zouden kunnen komen (bijv. bij open wonden of gevaar voor decubitus), regelmatig gereinigd en met een regulier desinfectiemiddel gedesinfecteerd worden.

Gebruik nooit scherpe of bijtende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met oplosmiddelen of actieve chloorhoudende verbindingen. Let bij het reinigen met name op alle aan de MOTOMed aangebrachte stickers om te voorkomen dat deze beschadigd raken.



Aanbevolen desinfectie- of reinigingsmiddelen zijn bijv.

- Meliseptol, desinfectiemiddel voor oppervlakken
- Sagrotan, multifunctioneel reinigingsmiddel

Onderhoud

Pagina 21 De MOTOMed heeft geen regelmatig onderhoud of klantenservice nodig. Voer voor de training de visuele inspectie conform hoofdstuk 3 uit. Verbruikte slijtageonderdelen (bijv. voetsteunbekleding, handgrepen, expanders) moeten worden vervangen. Dit medische hulpmiddel beschikt over onderhoudsvrije scharnieren en lagers en bestaat uitsluitend uit materiaal met corrosiebescherming.

Hergebruik

Pagina 21 De MOTOMed is geschikt voor hergebruik door andere patiënten. Neem hiervoor de aanwijzingen in hoofdstuk 3, 'Visuele inspectie' en in dit hoofdstuk in acht.

Recycling

De MOTOMed is vervaardigd volgens een hoogwaardige, volledig metalen bouwwijze: hij heeft een lange levensduur, is milieuvriendelijk en is recyclebaar. Verwijder het apparaat volgens de WEEE-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment, AEEA).

Pagina 81 Neem bij vragen contact op met het adviesteam voor de MOTOMed.

Technische gegevens, symbolen

Afmetingen en gewicht

MOTOmed model	Afmetingen (afmetingen buitenkant in cm min./max.)			Gewicht (in kg)
	Lengte	Breedte	Hoogte	
loop.l	70	60	107/122	35
loop.a	70	60	107/122	31
loop.la	70	60	107/122	36
loop.la prof	70	60	107/122	39
loop p.l	70	60	107/122	35
loop p.la	70	60	107/122	36
loop light.l	70	60	107/122	33
loop light.a	70	60	107/122	30
loop light.la	70	60	107/122	36
loop kidz.l	70	60	107/122	35
loop kidz.a	70	60	107/122	31
loop kidz.la	70	60	107/122	36

Pedaalradius

MOTOmed model	Pedaalradius (in cm)	
	Beentrainer	Arm-/bovenlichaamtrainer
alle modellen	7/12,5	10

Toerentalbereik

MOTOmed model	Toerentalbereik (in t.p.m., passief/actief)	
	Beentrainer	Arm-/bovenlichaamtrainer
alle loop-modellen	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop light-modellen	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop kidz-modellen	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop p-modellen	0-90/5-120	0-90/5-120

Instelbaar draaimoment

MOTOmed model	max. draaimoment (in Nm)	
	Beentrainer	Arm-/bovenlichaamtrainer
alle loop-modellen	1-13	1-6
alle loop light-modellen	1-13	1-6
alle loop kidz-modellen	1-13	1-6
alle loop p-modellen	1-10	1-6

Instelbereik spasmenschakeling

MOTOmed model	spasmenschakeling		
	gevoelig	normaal	ongevoelig
alle modellen	na ca. 0,3 sec blokkade (been en arm)	na ca. 0,6 sec blokkade (been en arm)	na ca. 1,8 sec blokkade (been) na ca. 2,4 sec blokkade (arm)

De volgende gegevens gelden voor alle productvarianten:

Aansluitwaarden (netspanning, netfrequentie)

100-240 V~ / max. 120 VA

47-63 Hz

De MOTOmed wordt op alle polen uitgeschakeld door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Opgenomen vermogen

bij stand-by <1 W

Omgevingsvereisten voor gebruik

Temperatuur	+5 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid	15 % tot 90 % relatieve vochtigheid, niet condensierend, echter zonder vereiste waterdamp-partiële druk van meer dan 50 hPa
Luchtdruk	>783,8 hPa tot 1060 hPa
Gebruikshoogte	<2000 m boven zeeniveau

Omgevingsvoorwaarden voor opslag en transport

Temperatuur	-25 °C tot +70 °C
Luchtvochtigheid	relatieve luchtvochtigheid van max. 90 %, zonder condensatie bij +5 °C tot +35 °C Waterdampdruk tot en met 50 hPa bij >+35 °C tot +70 °C
Luchtdruk	geen gegevens

Beschermingsklasse IP21

Classificatie Beschermingsklasse II, type BF

**Classificatie volgens Verordening (EU) 2017/745
MDR-Classificatie**

II a, bijlage VIII, regel 9

Classificatie richtlijn 93/42/EEG

II a, bijlage IX, regel 9

GMDN Code 36313

NBOG Code MD 1108

FDA productcode BXB - exerciser powered

Max. toegestaan gewicht gebruiker

135 kg

Aanbevolen lichaamslengte

140–200 cm

Gebruikte materialen (RoHS-conform)

staal (gelakt, gegalvaniseerd,
verchroomd, PVC met kunststofcoating)

Aluminium

Kunststoffen: PA6.6, PC-ABS

Verklaring van de symbolen – algemeen

Let er bij draaiende pedaalkrukken op dat uw vingers niet tussen de behuizing en de pedaalkruk terecht komen.



Apparaat van beschermingsklasse II



Gebruikscomponenten van het type BF

Gebruikscomponenten zijn componenten die bij gebruik van het apparaat conform de bestemming contact maken met de gebruiker en daarom aan bijzondere veiligheidscriteria moeten voldoen.

De volgende gebruikscomponenten (type BF) kunnen aan de MOTOMed zijn aangebouwd en moeten regelmatig gecontroleerd worden:

- Bedieningseenheid
- Handgrepen
- Voetsteunen
- Beengeleidingen met kuitsteunen

IP21 De MOTOmed voldoet aan beschermingsklasse IP21: beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen en verticaal druppelende vloeistoffen.



Gebruiksaanwijzing opvolgen.



Das MOTOmed voldoet aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.



Bouwjaar waarin de MOTOmed is geproduceerd (bijv. 2020).



Geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel weer



Massa inclusief de veilige werklust in kilogram



Vakkundige verwijdering in acht nemen
AEEA-reg.-nr. DE 53019630.



Serienummer van het apparaat



Zijwaarts duwen of schuiven of tegen de zijkant van de MOTOmed leunen is niet toegestaan.



Op de MOTOmed klimmen of staand trainen is niet toegestaan.

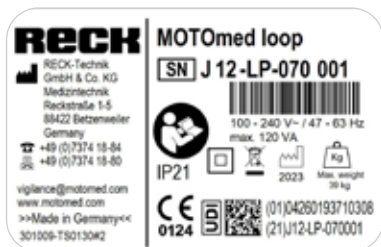
Te verwachten nuttige levensduur

De te verwachten nuttige levensduur kan niet algemeen worden gegeven omdat dit bepaald wordt door de gebruiksomgeving, de gebruiksfrequentie en de aard van het gebruik.

Als te verwachten nuttige levensduur wordt daarom de periode beschouwd waarbij het apparaat na de eerste ingebruikneming bedrijfsklaar zou moeten blijven. Deze levensduur is vastgelegd op 10 jaar, in zoverre de technische specificatie van de apparaatvarianten en de toebehoren geen andere gegevens bevatten.

Service

Als u vragen heeft, kunt u natuurlijk altijd bij ons terecht. Bel ons – uw vragen of suggesties zijn meer dan welkom. Wij bellen u ook graag terug. Geef altijd het apparaatnummer (SN) aan. Dit vindt u op het typeplaatje op de grote apparaatvoet van de MOTOmed.



Afb. 10.1

Uw nationale servicecontacten

Telefoon 07374 18-84

Telefax 07374 18-80

E-mail service@MOTOmed.com

of bel ons kosteloos op 0800 6 68 66 33

Uw internationale servicecontacten

Telefoon +49 07374 18-85

Telefax +49 07374 18-480

E-mail service@MOTOmed.com

- 84 **Verklaring van de fabrikant –
elektromagnetische emissies**
- 85 **Verklaring van de fabrikant –
elektromagnetische storingsongevoeligheid**
- 87 **Aanbevolen separatieafstanden**

Voor de netvoedingsaansluiting van de MOTOMed verklaart de fabrikant dat deze overeenstemt met de vereisten volgens EN 60601-1-2:2016-05.

Het gebruik van ander toebehoren en andere kabels dan de fabrikant van dit apparaat heeft vastgelegd of aangeboden, kan verhoogde elektromagnetische storingen verzenden of een verminderde elektromagnetische stoorbestendigheid van het apparaat tot gevolg hebben en tot een verkeerde werking leiden.

Verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies

De MOTOMed is bestemd voor gebruik in een zoals hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De koper of de gebruiker van de MOTOMed dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.


Metingen storingsemissies	Overeenstemming	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
HF-emissies conform CISPR 11	Groep 1	De MOTOMed gebruikt uitsluitend HF-energie voor zijn interne werking. Daarom zijn de HF-emissies uiterst klein en is het onwaarschijnlijk dat elektronische apparaten in de nabijheid gestoord worden.
HF-emissies conform CISPR 11	Klasse B	De MOTOMed is bestemd voor gebruik in alle ruimten met inbegrip van woningen en dergelijke die direct zijn aangesloten op een openbaar stroomnet dat ook gebouwen verzorgt die voor woondoelinden worden gebruikt.
Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Emissies van spanningsschommelingen/ flikkering volgens IEC 61000-3-3	voldaan	

Verklaring van de fabrikant – elektromagnetische storingsongevoeligheid

De MOTOMed is bestemd voor gebruik in een zoals hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De koper of de gebruiker van de MOTOMed dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

Storingsongevoeligheidstesten	IEC 60601-testniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESO) volgens IEC 61000-4-2	±8 kV contactontlading ±15 kV luchtontlading	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking bestaat uit synthetisch materiaal, dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/bursts volgens IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Stootspanningen (surges) conform IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Kabel tegen kabel	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en schommelingen van de voedingsspanning conform IEC 61000-4-11	0% UT; ½ periode bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 en 315 graden 0% UT; 1 periode eenfasig; bij 0 graden 70% UT; 25/30 perioden Eenfasig; bij 0 graden 0% UT; 250/300 perioden	De netvoedingskwaliteit dient die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn. Indien de gebruiker van de MOTOMed de werking ook bij onderbrekingen in de energietoevoer wil handhaven, dan adviseren wij de MOTOMed aan te sluiten op een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een batterij.

Storingsongevoeligheidstesten	IEC 60601-testniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Magnetisch veld bij netfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	30 A/m	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Opmerking: UT is de wisselstroomspanning van de netvoeding voorafgaand aan de instelling van het testniveau.		

Storingsongevoeligheidstesten	IEC 60601-testniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Geleide HF-storingstransienten volgens IEC 61000-4-6	$3V_{\text{eff}}$ 0,15 MHz tot 80 MHz $6V_{\text{eff}}$ in ISM- en amateur-radio-frequentiebanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Het gebruik van dit apparaat meteen naast andere apparaten dient te worden vermeden, omdat dit een verkeerde werking kan veroorzaken. Wanneer een gebruik op de hiervoor beschreven manier toch nog noodzakelijk is, dienen dit apparaat en de andere apparaten te worden geobserveerd om zeker te zijn dat deze volgens de voorschriften werken.
Uitgestraalde HF-storingstransienten volgens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	De veldsterkte van vaste radiografische zenders dient bij alle frequenties volgens een onderzoek op locatie geringer dan het testniveau te zijn. In de omgeving van apparaten die het  hebben, zijn storingen mogelijk.

Storingsongevoeligheidstesten	IEC 60601-testniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Opmerking: deze richtlijnen kunnen op sommige situaties niet van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.		
<p>a) Veldsterktes van stationaire zenders, zoals basisstations van (draagbare/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, 27 MC, AM- en FM-radio-uitzendingen kunnen theoretisch niet precies worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving met betrekking tot stationaire zenders te beoordelen dient een onderzoek van de standplaats te worden overwogen. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de MOTOMed wordt gebruikt boven het hierboven weergegeven HF-compliancieniveau uitkomt, moet de MOTOMed in de gaten worden gehouden om te controleren of deze normaal functioneert. Als u constateert dat de MOTOMed niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of verplaatsen van de MOTOMed.</p>		

Aanbevolen beschermingsafstanden tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatieapparatuur en de MOTOMed

De MOTOMed is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin HF-stralingstoringen beheerst worden. Draagbare HF-communicatieapparatuur (draadloze apparatuur) (inclusief hun toebehoren, zoals antennekabel en externe antennes) mag niet op een kleinere afstand dan 30 cm (resp. 12 inch) ten opzichte van de door de fabrikant aangeduide onderdelen en kabels van de MOTOMed worden gebruikt. Niet opvolgen kan leiden tot een vermindering van de prestatiekenmerken van het apparaat.

Trefwoordenregister

A

Actieve/passieve training 47

Afmetingen 75

Apparaatnummer 81

B

Bedieningseenheid 38

Beentraining 49

Behandeldoelen 9

Beoogd gebruik 7

Beschermingsklasse 77

Bewegingsafstanden 87

Bewegingsbeveiliging 52

Bouwjaar 79

C

CE-teken 79

Classificatie 77

Contactpersonen 81

Contra-indicaties 9

D

Draaimoment 76

E

Eerste ingebruikneming 13

Elektromagnetische emissies 84

Elektromagnetische

storingsongevoeligheid 85

Ergo handgrepen 67

Ernstig incident 11

Exacte instelling van de
pedaalradius (beentrainer) 64

G

Gebruik conform de voorschriften 7

Gewicht 75

Gewicht gebruiker 78

Gewichtsbegrenzing 78

H

Handgrepen 65

Hergebruik 74

I

Indicaties 9

Ingebruikneming 34

Instaphulp 51

Instelling motordraaimoment 54

Instelling spasmschakeling 56

K

Klinisch voordeel 10

M

Medische productklasse 77

O

Omgevingsvereisten 77
Onderhoud 74
Ongewenste bijwerkingen 10
Ontsmetting 73
Opgenomen vermogen 76

P

Patiëntendoelgroep 7
Pedaalradius 47, 75

Q

„QuickFix“ 63

R

Recycling 74
Reiniging 73

S

Service 81
Snelfixering voet „QuickFix“ 63
Snelle wisseltechniek 65
Spasme-losmaking 52
Spasmenschakeling 76
Stand-by 35
Stand-bymodus/bedrijf 35
Storingsopheffing 69
Stroomkabel 35

T

Technische gegevens 75
Tetra handgrepen 66
Toebehoren 59
Toerentalbereik 75
Toerental motor 47
Trainingsvoorbereiding 38
Transport 28
Transportrollen 28
Typeplaatje 81

U

Uitsluiting van aansprakelijkheid 8

V

Veiligheidsvoetsteunen 61
Veiligheidsvoetsteunen met kunststofcoating 61
Verklaring van de symbolen 78
Verticale handgrepen 66
Verticale verstelling 39
Visuele inspectie 21
Vorbereiding 38
Voorwoord 1
Voorzorgsmaatregelen 13
Vrije training 40

W

Weerstand 47

Geldig vanaf bouwjaar 2020

100.021.200 nl 20231207

Wijzigingen door technische vooruitgang voorbehouden.

Reproductie, ook bij wijze van uitzondering, alleen met schriftelijke toestemming van RECK.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, DUITSLAND

Telefoon +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.motomed.com

